

05/02

Asian Infrastructure Investment Bank

Articles of Agreement

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 1 de 164



A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

Valeria C
Tractuct
Idiorn
Mal. Tº XVIII
Inscrip. C.T.P.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 2 de 164



[Handwritten signature]

The countries on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows:

CONSIDERING the importance of regional cooperation to sustain growth and promote economic and social development of the economies in Asia and thereby contribute to regional resilience against potential financial crises and other external shocks in the context of globalization;

ACKNOWLEDGING the significance of infrastructure development in expanding regional connectivity and improving regional integration, thereby promoting economic growth and sustaining social development for the people in Asia, and contributing to global economic dynamism;

REALIZING that the considerable long-term need for financing infrastructure development in Asia will be met more adequately by a partnership among existing multilateral development banks and the Asian Infrastructure Investment Bank (hereinafter referred to as the "Bank");

CONVINCED that the establishment of the Bank as a multilateral financial institution focused on infrastructure development will help to mobilize much needed additional resources from inside and outside Asia and to remove the financing bottlenecks faced by the individual economies in Asia, and will complement the existing multilateral development banks, to promote sustained and stable growth in Asia;

HAVE AGREED to establish the Bank, which shall operate in accordance with the following:



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large signature and several smaller initials.

Calle
Pública
Inglés
Capital Federal
L.A. Nro. 7058

Valeria Ce
Traductor
Idioms
L. XVIII P
nscip. C.T.P.C.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 4 de 164



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

Chapter I

PURPOSE, FUNCTIONS AND MEMBERSHIP

Article 1 Purpose

1. The purpose of the Bank shall be to: (i) foster sustainable economic development, create wealth and improve infrastructure connectivity in Asia by investing in infrastructure and other productive sectors; and (ii) promote regional cooperation and partnership in addressing development challenges by working in close collaboration with other multilateral and bilateral development institutions.

2. Wherever used in this Agreement, references to "Asia" and "region" shall include the geographical regions and composition classified as Asia and Oceania by the United Nations, except as otherwise decided by the Board of Governors.

Article 2 Functions

To implement its purpose, the Bank shall have the following functions:

- (i) to promote investment in the region of public and private capital for development purposes, in particular for development of infrastructure and other productive sectors;
- (ii) to utilize the resources at its disposal for financing such development in the region, including those projects and programs which will contribute most effectively to the harmonious economic growth of the region as a whole and having special regard to the needs of less developed members in the region;
- (iii) to encourage private investment in projects, enterprises and activities contributing to economic development in the region, in particular in infrastructure and other productive sectors, and to supplement private investment when private capital is not available on reasonable terms and conditions; and
- (iv) to undertake such other activities and provide such other services as may further these functions.

Article 3 Membership

1. Membership in the Bank shall be open to members of the International Bank for Reconstruction and Development or the Asian Development Bank.

- (a) Regional members shall be those members listed in Part A of Schedule A and other members included in the Asia region in accordance with paragraph 2 of Article 1. All other members shall be non-regional members.



Handwritten signatures and initials

ia Calle
ública
és
apital Federal
L Nro. 7058

Valeria Cecilia
Traductora Pi
Idioma Ing
lat. Tº XVIII Pº 435 C
Inscrip. C.T.P.C.B.A.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 6 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large signature and several smaller initials.

(b) Founding Members shall be those members listed in Schedule A which, on or before the date specified in Article 57, shall have signed this Agreement and shall have fulfilled all other conditions of membership before the final date specified under paragraph 1 of Article 58.

2. Members of the International Bank for Reconstruction and Development or the Asian Development Bank which do not become members in accordance with Article 58 may be admitted, under such terms and conditions as the Bank shall determine, to membership in the Bank by a Special Majority vote of the Board of Governors as provided in Article 28.

3. In the case of an applicant which is not sovereign or not responsible for the conduct of its international relations, application for membership in the Bank shall be presented or agreed by the member of the Bank responsible for its international relations.

**CHAPTER II
CAPITAL**

Article 4 Authorized Capital

1. The authorized capital stock of the Bank shall be one hundred billion United States dollars (\$100,000,000,000), divided into one million (1,000,000) shares having a par value of 100,000 dollars (\$100,000) each, which shall be available for subscription only by members in accordance with the provisions of Article 5.

2. The original authorized capital stock shall be divided into paid-in shares and callable shares. Shares having an aggregate par value of twenty billion dollars (\$20,000,000,000) shall be paid-in shares, and shares having an aggregate par value of eighty billion dollars (\$80,000,000,000) shall be callable.

3. The authorized capital stock of the Bank may be increased by the Board of Governors by a Super Majority vote as provided in Article 28, at such time and under such terms and conditions as it may deem advisable, including the proportion between paid-in and callable shares.

4. The term "dollar" and the symbol "\$" wherever used in this Agreement shall be understood as being the official currency of payment of the United States of America.

Article 5 Subscription of Shares

1. Each member shall subscribe to shares of the capital stock of the Bank. Each subscription to the original authorized capital stock shall be for paid-in shares and callable shares in the proportion two (2) to eight (8). The initial number of shares available to be subscribed by countries which become members in accordance with Article 58 shall be that set forth in Schedule A.



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large signature that appears to be 'L. H.' and several smaller initials.

Calle
lica
s
ital Federal
ro. 7068

Valeria Coc
Traductora
Idioma In-
Tº XVIII Pº 438
crip. C.T.P.C.S.

Ma
li

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 8 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

2. The initial number of shares to be subscribed by countries which are admitted to membership in accordance with paragraph 2 of Article 3 shall be determined by the Board of Governors; provided, however, that no such subscription shall be authorized which would have the effect of reducing the percentage of capital stock held by regional members below seventy-five (75) per cent of the total subscribed capital stock, unless otherwise agreed by the Board of Governors by a Super Majority vote as provided in Article 28.

3. The Board of Governors may, at the request of a member, increase the subscription of such member on such terms and conditions as the Board may determine by a Super Majority vote as provided in Article 28; provided, however, that no such increase in the subscription of any member shall be authorized which would have the effect of reducing the percentage of capital stock held by regional members below seventy-five (75) per cent of the total subscribed capital stock, unless otherwise agreed by the Board of Governors by a Super Majority vote as provided in Article 28.

4. The Board of Governors shall at intervals of not more than five (5) years review the capital stock of the Bank. In case of an increase in the authorized capital stock, each member shall have a reasonable opportunity to subscribe, under such terms and conditions as the Board of Governors shall determine, to a proportion of the increase of stock equivalent to the proportion which its stock theretofore subscribed bears to the total subscribed capital stock immediately prior to such increase. No member shall be obligated to subscribe to any part of an increase of capital stock.

Article 6 Payment of Subscriptions

1. Payment of the amount initially subscribed by each Signatory to this Agreement which becomes a member in accordance with Article 58 to the paid-in capital stock of the Bank shall be made in five (5) installments, of twenty (20) per cent each of such amount, except as provided in paragraph 5 of this Article. The first installment shall be paid by each member within thirty (30) days after entry into force of this Agreement, or on or before the date of deposit on its behalf of its instrument of ratification, acceptance or approval in accordance with paragraph 1 of Article 58, whichever is later. The second installment shall become due one (1) year from the entry into force of this Agreement. The remaining three (3) installments shall become due successively one (1) year from the date on which the preceding installment becomes due.

2. Each installment of the payment of initial subscriptions to the original paid-in capital stock shall be paid in dollars or other convertible currency, except as provided in paragraph 5 of this Article. The Bank may at any time convert such payments into dollars. All rights, including voting rights, acquired in respect of paid-in and associated callable shares for which such payments are due but have not been received shall be suspended until full payment is received by the Bank.



Handwritten signatures in black ink, including a large stylized signature and a smaller one below it.

a Calle
blica
és
pitaí Federal
Nro. 7068

Valeria Cecilia C
Tructora Públic
Idioma Inglés
Pº XVIII Pº 436 Capit
Corp. C.T.P.C.B.A. Nro

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 10 de 164



Handwritten signatures and initials.

3. Payment of the amount subscribed to the callable capital stock of the Bank shall be subject to call only as and when required by the Bank to meet its liabilities. In the event of such a call, payment may be made at the option of the member in dollars or in the currency required to discharge the obligations of the Bank for the purpose of which the call is made. Calls on unpaid subscriptions shall be uniform in percentage on all callable shares.

4. The Bank shall determine the place for any payment under this Article, provided that, until the inaugural meeting of the Board of Governors, the payment of the first installment referred to in paragraph 1 of this Article shall be made to the Government of the People's Republic of China, as Trustee for the Bank.

5. A member considered as a less developed country for purposes of this paragraph may pay its subscription under paragraphs 1 and 2 of this Article, as an alternative, either:

- (a) entirely in dollars or other convertible currency in up to ten (10) installments, with each such installment equal to ten (10) percent of the total amount, the first and second installments due as provided in paragraph 1, and the third through tenth installments due on the second and subsequent anniversary dates of the entry into force of this Agreement; or
- (b) with a portion in dollars or other convertible currency and a portion of up to fifty (50) per cent of each installment in the currency of the member, following the schedule of installments provided in paragraph 1 of this Article. The following provisions shall apply to payments under this sub-paragraph (b):
 - (i) The member shall advise the Bank at the time of subscription under paragraph 1 of this Article of the proportion of payments to be made in its own currency.
 - (ii) Each payment of a member in its own currency under this paragraph 5 shall be in such amount as the Bank determines to be equivalent to the full value in terms of dollars of the portion of the subscription being paid. The initial payment shall be in such amount as the member considers appropriate hereunder but shall be subject to such adjustment, to be effected within ninety (90) days of the date on which such payment was due, as the Bank shall determine to be necessary to constitute the full dollar equivalent of such payment.
 - (iii) Whenever in the opinion of the Bank, the foreign exchange value of a member's currency has depreciated to a significant extent, that member shall pay to the Bank within a reasonable time an additional amount of its currency required to maintain



lle

Federal
7068

Valeria Ce
Traductor:
Idiom:
Mat. Tº XVIII Pº 4
Inscrip. C.T.P.A

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 12 de 164



[Handwritten signatures]

the value of all such currency held by the Bank on account of its subscription.

- (iv) Whenever in the opinion of the Bank, the foreign exchange value of a member's currency has appreciated to a significant extent, the Bank shall pay to that member within a reasonable time an amount of that currency required to adjust the value of all such currency held by the Bank on account of its subscription.
- (v) The Bank may waive its rights to payment under sub-paragraph (iii) and the member may waive its rights to payment under sub-paragraph (iv).

6. The Bank shall accept from any member paying its subscription under sub-paragraph 5 (b) of this Article promissory notes or other obligations issued by the Government of the member, or by the depository designated by such member, in lieu of the amount to be paid in the currency of the member, provided such amount is not required by the Bank for the conduct of its operations. Such notes or obligations shall be non-negotiable, non-interest-bearing, and payable to the Bank at par value upon demand.

Article 7 Terms of Shares

- 1. Shares of stock initially subscribed by members shall be issued at par. Other shares shall be issued at par unless the Board of Governors by a Special Majority vote as provided in Article 28 decides in special circumstances to issue them on other terms.
- 2. Shares of stock shall not be pledged or encumbered in any manner whatsoever, and they shall be transferable only to the Bank.
- 3. The liability of the members on shares shall be limited to the unpaid portion of their issue price.
- 4. No member shall be liable, by reason of its membership, for obligations of the Bank.

Article 8 Ordinary Resources

As used in this Agreement, the term "ordinary resources" of the Bank shall include the following:

- (i) authorized capital stock of the Bank, including both paid-in and callable shares, subscribed pursuant to Article 5;
- (ii) funds raised by the Bank by virtue of powers conferred by paragraph 1 of Article 16, to which the commitment to calls provided for in paragraph 3 of Article 6 is applicable;



Handwritten signatures and initials

Avda. Calle
Pública
nº 145
B. Capital Federal
C.A. Nro. 7068

Valeria C.
Traductora
Idiom.
Mat. Tº XVIII Pº
Inscrip. C.T.P.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 14 de 164



CF

[Handwritten signature]

- (iii) funds received in repayment of loans or guarantees made with the resources indicated in sub-paragraphs (i) and (ii) of this Article or as returns on equity investments and other types of financing approved under sub-paragraph 2 (vi) of Article 11 made with such resources;
- (iv) income derived from loans made from the aforementioned funds or from guarantees to which the commitment to calls set forth in paragraph 3 of Article 6 is applicable; and
- (v) any other funds or income received by the Bank which do not form part of its Special Funds resources referred to in Article 17 of this Agreement.

**CHAPTER III
OPERATIONS OF THE BANK**

Article 9 Use of Resources

The resources and facilities of the Bank shall be used exclusively to implement the purpose and functions set forth, respectively, in Articles 1 and 2, and in accordance with sound banking principles.

Article 10 Ordinary and Special Operations

1. The operations of the Bank shall consist of:
 - (i) ordinary operations financed from the ordinary resources of the Bank, referred to in Article 8; and
 - (ii) special operations financed from the Special Funds resources referred to in Article 17.

The two types of operations may separately finance elements of the same project or program.

2. The ordinary resources and the Special Funds resources of the Bank shall at all times and in all respects be held, used, committed, invested or otherwise disposed of entirely separately from each other. The financial statements of the Bank shall show the ordinary operations and special operations separately.
3. The ordinary resources of the Bank shall, under no circumstances, be charged with, or used to discharge, losses or liabilities arising out of special operations or other activities for which Special Funds resources were originally used or committed.
4. Expenses appertaining directly to ordinary operations shall be charged to the ordinary resources of the Bank. Expenses appertaining directly to special operations shall be charged to the Special Funds resources. Any other expenses shall be charged as the Bank shall determine.



[Handwritten signature]

[Large handwritten signature]



Alia Calle
Pública
Inscripción
en Capital Fe:
B.A. Nro. 71

Valeria C
Tructu
ción
al Tº XVIIIº
Inscrip. C.T.F

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 16 de 164



Handwritten signature or initials.

Large handwritten signature.

Article 11 Recipients and Methods of Operation

1. (a) The Bank may provide or facilitate financing to any member, or any agency, instrumentality or political subdivision thereof, or any entity or enterprise operating in the territory of a member, as well as to international or regional agencies or entities concerned with economic development of the region.

(b) The Bank may, in special circumstances, provide assistance to a recipient not listed in sub-paragraph (a) above only if the Board of Governors, by a Super Majority vote as provided in Article 28: (i) shall have determined that such assistance is designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank and is in the interest of the Bank's membership; and (ii) shall have specified the types of assistance under paragraph 2 of this Article that may be provided to such recipient.

2. The Bank may carry out its operations in any of the following ways:

- (i) by making, co-financing or participating in direct loans;
- (ii) by investment of funds in the equity capital of an institution or enterprise;
- (iii) by guaranteeing, whether as primary or secondary obligor, in whole or in part, loans for economic development;
- (iv) by deploying Special Funds resources in accordance with the agreements determining their use;
- (v) by providing technical assistance in accordance with Article 15; or
- (vi) through other types of financing as may be determined by the Board of Governors, by a Special Majority vote as provided in Article 28.

Article 12 Limitations on Ordinary Operations

1. The total amount outstanding of loans, equity investments, guarantees and other types of financing provided by the Bank in its ordinary operations under sub-paragraphs 2 (i), (ii), (iii) and (vi) of Article 11 shall not at any time be increased, if by such increase the total amount of its unimpaired subscribed capital, reserves and retained earnings included in its ordinary resources would be exceeded. Notwithstanding the provisions of the preceding sentence, the Board of Governors may, by a Super Majority vote as provided in Article 28, determine at any time that, based on the Bank's financial position and financial standing, the limitation under this paragraph may be increased, up to 250% of the Bank's unimpaired subscribed capital, reserves and retained earnings included in its ordinary resources.

2. The amount of the Bank's disbursed equity investments shall not at any time exceed an amount corresponding to its total unimpaired paid-in subscribed capital and general reserves.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



Valeria C
Tenduct
ción
lat. 7º XVIII P
Inscrip. C.T.P

al

Calle
Pública
Inglés
36 Capital Federal
B.A. Nro. 7058

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 18 de 164



Handwritten initials or signature.

Large handwritten signature.

Article 13 Operating Principles

The operations of the Bank shall be conducted in accordance with the principles set out below.

1. The Bank shall be guided by sound banking principles in its operations.
2. The operations of the Bank shall provide principally for the financing of specific projects or specific investment programs, for equity investment, and for technical assistance in accordance with Article 15.
3. The Bank shall not finance any undertaking in the territory of a member if that member objects to such financing.
4. The Bank shall ensure that each of its operations complies with the Bank's operational and financial policies, including without limitation, policies addressing environmental and social impacts.
5. In considering an application for financing, the Bank shall pay due regard to the ability of the recipient to obtain financing or facilities elsewhere on terms and conditions that the Bank considers reasonable for the recipient, taking into account all pertinent factors.
6. In providing or guaranteeing financing, the Bank shall pay due regard to the prospects that the recipient and guarantor, if any, will be in a position to meet their obligations under the financing contract.
7. In providing or guaranteeing financing, the financial terms, such as rate of interest and other charges and the schedule for repayment of principal shall be such as are, in the opinion of the Bank, appropriate for the financing concerned and the risk to the Bank.
8. The Bank shall place no restriction upon the procurement of goods and services from any country from the proceeds of any financing undertaken in the ordinary or special operations of the Bank.
9. The Bank shall take the necessary measures to ensure that the proceeds of any financing provided, guaranteed or participated in by the Bank are used only for the purposes for which the financing was granted and with due attention to considerations of economy and efficiency.
10. The Bank shall pay due regard to the desirability of avoiding a disproportionate amount of its resources being used for the benefit of any member.
11. The Bank shall seek to maintain reasonable diversification in its investments in equity capital. In its equity investments, the Bank shall not assume responsibility for managing any entity or enterprise in which it has an investment and shall not seek a controlling interest in the entity or enterprise concerned, except where necessary to safeguard the investment of the Bank.



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

5111 Calle
1 Pública
Ingeniería
8 Capital Federal
3.A. Nro. 7068

Valeria Cecilia
Traductora Pública
Idioma Inglés
11.º XVIII P.º 438 Cap.
Inscrip. C.T.P.C.B.A. N.º

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 20 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large signature and several smaller ones.

Article 14 Terms and Conditions for Financing

1. In the case of loans made or participated in or loans guaranteed by the Bank, the contract shall establish, in conformity with the operating principles set forth in Article 13 and subject to the other provisions of this Agreement, the terms and conditions for the loan or the guarantee concerned. In setting such terms and conditions, the Bank shall take fully into account the need to safeguard its income and financial position.

2. Where the recipient of loans or guarantees of loans is not itself a member, the Bank may, when it deems it advisable, require that the member in whose territory the project concerned is to be carried out, or a public agency or any instrumentality of that member acceptable to the Bank, guarantee the repayment of the principal and the payment of interest and other charges on the loan in accordance with the terms thereof.

3. The amount of any equity investment shall not exceed such percentage of the equity capital of the entity or enterprise concerned as permitted under policies approved by the Board of Directors.

4. The Bank may provide financing in its operations in the currency of the country concerned, in accordance with policies that minimize currency risk.

Article 15 Technical Assistance

1. The Bank may provide technical advice and assistance and other similar forms of assistance which serve its purpose and come within its functions.

2. Where expenditures incurred in furnishing such services are not reimbursable, the Bank shall charge such expenditures to the income of the Bank.

CHAPTER IV

FINANCES OF THE BANK

Article 16 General Powers

In addition to the powers specified elsewhere in this Agreement, the Bank shall have the powers set out below.

1. The Bank may raise funds, through borrowing or other means, in member countries or elsewhere, in accordance with the relevant legal provisions.

2. The Bank may buy and sell securities the Bank has issued or guaranteed or in which it has invested.

3. The Bank may guarantee securities in which it has invested in order to facilitate their sale.



Handwritten signatures and initials

alle

Federal
7068

Valeria Cer
Traductora
Idioma
Mat. Tº XVIII Pº 4º
Inscrip. C.T.P.C

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 22 de 164



[Handwritten signatures and initials]

4. The Bank may underwrite, or participate in the underwriting of, securities issued by any entity or enterprise for purposes consistent with the purpose of the Bank.

5. The Bank may invest or deposit funds not needed in its operations.

6. The Bank shall ensure that every security issued or guaranteed by the Bank shall bear on its face a conspicuous statement to the effect that it is not an obligation of any Government, unless it is in fact the obligation of a particular Government, in which case it shall so state.

7. The Bank may establish and administer funds held in trust for other parties, provided such trust funds are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank, under a trust fund framework which shall have been approved by the Board of Governors.

8. The Bank may establish subsidiary entities which are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank, only with the approval of the Board of Governors by a Special Majority vote as provided in Article 28.

9. The Bank may exercise such other powers and establish such rules and regulations as may be necessary or appropriate in furtherance of its purpose and functions, consistent with the provisions of this Agreement.

Article 17 Special Funds

1. The Bank may accept Special Funds which are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank; such Special Funds shall be resources of the Bank. The full cost of administering any Special Fund shall be charged to that Special Fund.

2. Special Funds accepted by the Bank may be used on terms and conditions consistent with the purpose and functions of the Bank and with the agreement relating to such Funds.

3. The Bank shall adopt such special rules and regulations as may be required for the establishment, administration and use of each Special Fund. Such rules and regulations shall be consistent with the provisions of this Agreement, except for those provisions expressly applicable only to ordinary operations of the Bank.

4. The term "Special Funds resources" shall refer to the resources of any Special Fund and shall include:

- (i) funds accepted by the Bank for inclusion in any Special Fund;
- (ii) funds received in respect of loans or guarantees, and the proceeds of any equity investments, financed from the resources of any Special Fund which, under the rules and regulations of the Bank governing that Special Fund, are received by such Special Fund;
- (iii) income derived from investment of Special Funds resources; and



Handwritten signatures and initials, including a large signature and several smaller ones, likely representing the signing officials.

a Calle
Bolívar
Capital Federal
C. Nro. 7038

Valeria Cecilia
Tribuctora
Idioma:
at. Tº XVIII Pº 43.
Inscrip. C.T.P.C.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 24 de 164



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

(iv) any other resources placed at the disposal of any Special Fund.

Article 18 Allocation and Distribution of Net Income

1. The Board of Governors shall determine at least annually what part of the net income of the Bank shall be allocated, after making provision for reserves, to retained earnings or other purposes and what part, if any, shall be distributed to the members. Any such decision on the allocation of the Bank's net income to other purposes shall be taken by a Super Majority vote as provided in Article 28.

2. The distribution referred to in the preceding paragraph shall be made in proportion to the number of shares held by each member, and payments shall be made in such manner and in such currency as the Board of Governors shall determine.

Article 19 Currencies

1. Members shall not impose any restrictions on currencies, including the receipt, holding, use or transfer by the Bank or by any recipient from the Bank, for payments in any country.

2. Whenever it shall become necessary under this Agreement to value any currency in terms of another or determine whether any currency is convertible, such valuation or determination shall be made by the Bank.

Article 20 Methods of Meeting Liabilities of the Bank

1. In the Bank's ordinary operations, in cases of arrears or default on loans made, participated in, or guaranteed by the Bank, and in cases of losses on equity investment or other types of financing under sub-paragraph 2 (vi) of Article 11, the Bank shall take such action as it deems appropriate. The Bank shall maintain appropriate provisions against possible losses.

- 2. Losses arising in the Bank's ordinary operations shall be charged:
 - (i) first, to the provisions referred to in paragraph 1 above;
 - (ii) second, to net income;
 - (iii) third, against reserves and retained earnings;
 - (iv) fourth, against unimpaired paid-in capital; and
 - (v) last, against an appropriate amount of the uncalled subscribed callable capital which shall be called in accordance with the provisions of paragraph 3 of Article 6.



Handwritten signatures and initials.

la Calle
ública
és
apital Federal
Nro. 7058

Valeria Cor
Tractora
Idioma i
Tº XVIII Pº 43i
crip. C.T.P.C.B

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 26 de 164



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

CHAPTER V
GOVERNANCE

Article 21 Structure

The Bank shall have a Board of Governors, a Board of Directors, a President, one or more Vice-Presidents, and such other officers and staff as may be considered necessary.

Article 22 Board of Governors: Composition

1. Each member shall be represented on the Board of Governors and shall appoint one Governor and one Alternate Governor. Each Governor and Alternate Governor shall serve at the pleasure of the appointing member. No Alternate Governor may vote except in the absence of his principal.
2. At each of its annual meetings, the Board shall elect one of the Governors as Chairman who shall hold office until the election of the next Chairman.
3. Governors and Alternate Governors shall serve as such without remuneration from the Bank, but the Bank may pay them reasonable expenses incurred in attending meetings.

Article 23 Board of Governors: Powers

1. All the powers of the Bank shall be vested in the Board of Governors.
2. The Board of Governors may delegate to the Board of Directors any or all its powers, except the power to:
 - (i) admit new members and determine the conditions of their admission;
 - (ii) increase or decrease the authorized capital stock of the Bank;
 - (iii) suspend a member;
 - (iv) decide appeals from interpretations or applications of this Agreement given by the Board of Directors;
 - (v) elect the Directors of the Bank and determine the expenses to be paid for Directors and Alternate Directors and remuneration, if any, pursuant to paragraph 6 of Article 25;
 - (vi) elect the President, suspend or remove him from office, and determine his remuneration and other conditions of service;
 - (vii) approve, after reviewing the auditors' report, the general balance sheet and the statement of profit and loss of the Bank;
 - (viii) determine the reserves and the allocation and distribution of the net profits of the Bank;
 - (ix) amend this Agreement;



Handwritten signatures and initials.

la Calle
óbrica
pés
apital Federal
. Nro. 7068

Valeria
Tractur
icio
Mat. Tº XVIII
inscrip. C.T.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 28 de 164



Handwritten signatures in black ink, including a large, stylized signature and several smaller ones below it.

- (x) decide to terminate the operations of the Bank and to distribute its assets; and
 - (xi) exercise such other powers as are expressly assigned to the Board of Governors in this Agreement.
3. The Board of Governors shall retain full power to exercise authority over any matter delegated to the Board of Directors under paragraph 2 of this Article.

Article 24 Board of Governors: Procedure

1. The Board of Governors shall hold an annual meeting and such other meetings as may be provided for by the Board of Governors or called by the Board of Directors. Meetings of the Board of Governors shall be called by the Board of Directors whenever requested by five (5) members of the Bank.
2. A majority of the Governors shall constitute a quorum for any meeting of the Board of Governors, provided such majority represents not less than two-thirds of the total voting power of the members.
3. The Board of Governors shall by regulation establish procedures whereby the Board of Directors may obtain a vote of the Governors on a specific question without a meeting and provide for electronic meetings of the Board of Governors in special circumstances.
4. The Board of Governors, and the Board of Directors to the extent authorized, may establish such subsidiary entities, and adopt such rules and regulations, as may be necessary or appropriate to conduct the business of the Bank.

Article 25 Board of Directors: Composition

1. The Board of Directors shall be composed of twelve (12) members who shall not be members of the Board of Governors, and of whom:
- (i) nine (9) shall be elected by the Governors representing regional members; and
 - (ii) three (3) shall be elected by the Governors representing non-regional members.

Directors shall be persons of high competence in economic and financial matters and shall be elected in accordance with Schedule B. Directors shall represent members whose Governors have elected them as well as members whose Governors assign their votes to them.

2. The Board of Governors shall, from time to time, review the size and composition of the Board of Directors, and may increase or decrease the size or revise the composition as appropriate, by a Super Majority vote as provided in Article 28.



Cecilia Calle
Traductora Pública
Idioma Inglés
35 Capital Federal
C.B.A. Rio. 7038

Valeria Cecilia C
Traductora Pública
Idioma Inglés
Mat. Tº XVIII Pº 436 Capi
Inscrip. C.T.P.C.B.A. It.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 30 de 164



Handwritten signature and initials in black ink.

3. Each Director shall appoint an Alternate Director with full power to act for him when he is not present. The Board of Governors shall adopt rules enabling a Director elected by more than a specified number of members to appoint an additional Alternate Director.

4. Directors and Alternate Directors shall be nationals of member countries. No two or more Directors may be of the same nationality nor may any two or more Alternate Directors be of the same nationality. Alternate Directors may participate in meetings of the Board but may vote only when the Alternate Director is acting in place of the Director.

5. Directors shall hold office for a term of two (2) years and may be re-elected.

- (a) Directors shall continue in office until their successors shall have been chosen and assumed office.
- (b) If the office of a Director becomes vacant more than one hundred and eighty (180) days before the end of his term, a successor shall be chosen in accordance with Schedule B, for the remainder of the term, by the Governors who elected the former Director. A majority of the votes cast by such Governors shall be required for such election. The Governors who elected a Director may similarly choose a successor if the office of a Director becomes vacant one hundred and eighty (180) days or less before the end of his term.
- (c) While the office of a Director remains vacant, an Alternate Director of the former Director shall exercise the powers of the latter, except that of appointing an Alternate Director.

6. Directors and Alternate Directors shall serve without remuneration from the Bank, unless the Board of Governors shall decide otherwise, but the Bank may pay them reasonable expenses incurred in attending meetings.

Article 26 Board of Directors: Powers

The Board of Directors shall be responsible for the direction of the general operations of the Bank and, for this purpose, shall, in addition to the powers assigned to it expressly by this Agreement, exercise all the powers delegated to it by the Board of Governors, and in particular:

- (i) prepare the work of the Board of Governors;
- (ii) establish the policies of the Bank, and, by a majority representing not less than three-fourths of the total voting power of the members, take decisions on major operational and financial policies and on delegation of authority to the President under Bank policies;
- (iii) take decisions concerning operations of the Bank under paragraph 2 of Article 11, and, by a majority representing not less than three-fourths of



Three handwritten signatures in black ink, appearing to be official signatures of the representatives.

alle

Federal
7068

Valeria Ceci
Traductora
Idioma In
al. Tº XVIII Nº 435
Inscrip. C.T.P.C.B

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 32 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

the total voting power of the members, decide on the delegation of such authority to the President;

- (iv) supervise the management and the operation of the Bank on a regular basis, and establish an oversight mechanism for that purpose, in line with principles of transparency, openness, independence and accountability;
- (v) approve the strategy, annual plan and budget of the Bank;
- (vi) appoint such committees as deemed advisable; and
- (vii) submit the audited accounts for each financial year for approval of the Board of Governors.

Article 27 Board of Directors: Procedure

1. The Board of Directors shall meet as often as the business of the Bank may require, periodically throughout the year. The Board of Directors shall function on a non-resident basis except as otherwise decided by the Board of Governors by a Super Majority vote as provided in Article 28. Meetings may be called by the Chairman or whenever requested by three (3) Directors.
2. A majority of the Directors shall constitute a quorum for any meeting of the Board of Directors, provided such majority represents not less than two-thirds of the total voting power of the members.
3. The Board of Governors shall adopt regulations under which, if there is no Director of its nationality, a member may send a representative to attend, without right to vote, any meeting of the Board of Directors when a matter particularly affecting that member is under consideration.
4. The Board of Directors shall establish procedures whereby the Board can hold an electronic meeting or vote on a matter without holding a meeting.

Article 28 Voting

1. The total voting power of each member shall consist of the sum of its basic votes, share votes and, in the case of a Founding Member, its Founding Member votes.
 - (i) The basic votes of each member shall be the number of votes that results from the equal distribution among all the members of twelve (12) per cent of the aggregate sum of the basic votes, share votes and Founding Member votes of all the members.
 - (ii) The number of the share votes of each member shall be equal to the number of shares of the capital stock of the Bank held by that member.
 - (iii) Each Founding Member shall be allocated six hundred (600) Founding Member votes.



aria Cecilia Calle
reductora Pública
oloma Irigóien
VIII 435 Capital F
C.T.P.C.B.A. Nro. 7

1 Calle
blica
Capital Federal
Nro. 7068

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 34 de 164



Handwritten signature and initials in black ink, including a large stylized 'P' and 'L'.

In the event a member fails to pay any part of the amount due in respect of its obligations in relation to paid-in shares under Article 6, the number of share votes to be exercised by the member shall, as long as such failure continues, be reduced proportionately, by the percentage which the amount due and unpaid represents of the total par value of paid-in shares subscribed to by that member.

2. In voting in the Board of Governors, each Governor shall be entitled to cast the votes of the member he represents.

- (i) Except as otherwise expressly provided in this Agreement, all matters before the Board of Governors shall be decided by a majority of the votes cast.
- (ii) A Super Majority vote of the Board of Governors shall require an affirmative vote of two-thirds of the total number of Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members.
- (iii) A Special Majority vote of the Board of Governors shall require an affirmative vote of a majority of the total number of Governors, representing not less than a majority of the total voting power of the members.

3. In voting in the Board of Directors, each Director shall be entitled to cast the number of votes to which the Governors who elected him are entitled and those to which any Governors who have assigned their votes to him, pursuant to Schedule B, are entitled.

- (i) A Director entitled to cast the votes of more than one member may cast the votes for those members separately.
- (ii) Except as otherwise expressly provided in this Agreement, all matters before the Board of Directors shall be decided by a majority of the votes cast.

Article 29 The President

1. The Board of Governors, through an open, transparent and merit-based process, shall elect a president of the Bank by a Super Majority vote as provided in Article 28. He shall be a national of a regional member country. The President, while holding office, shall not be a Governor or a Director or an Alternate for either.

2. The term of office of the President shall be five (5) years. He may be re-elected once. The President may be suspended or removed from office when the Board of Governors so decides by a Super Majority vote as provided in Article 28.

- (a) If the office of the President for any reason becomes vacant during his term, the Board of Governors shall appoint an Acting President



aral
8

Valeria Cecilia
Traductora Pú
Idioma Ingl
at. Tº XVIII pº 43º Cº
Inscrip. C.T.P.C.B.A.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 36 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and smaller initials.

for a temporary period or elect a new President, in accordance with paragraph 1 of this Article.

3. The President shall be Chairman of the Board of Directors but shall have no vote, except a deciding vote in case of an equal division. He may participate in meetings of the Board of Governors but shall not vote.

4. The President shall be the legal representative of the Bank. He shall be chief of the staff of the Bank and shall conduct, under the direction of the Board of Directors, the current business of the Bank.

Article 30 Officers and Staff of the Bank

1. One or more Vice-Presidents shall be appointed by the Board of Directors on the recommendation of the President, on the basis of an open, transparent and merit-based process. A Vice-President shall hold office for such term, exercise such authority and perform such functions in the administration of the Bank, as may be determined by the Board of Directors. In the absence or incapacity of the President, a Vice-President shall exercise the authority and perform the functions of the President.

2. The President shall be responsible for the organization, appointment and dismissal of the officers and staff in accordance with regulations adopted by the Board of Directors, with the exception of Vice-Presidents to the extent provided in paragraph 1 above.

3. In appointing officers and staff and recommending Vice-Presidents, the President shall, subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and technical competence, pay due regard to the recruitment of personnel on as wide a regional geographical basis as possible.

Article 31 The International Character of the Bank

1. The Bank shall not accept Special Funds, loans or assistance that may in any way prejudice, limit, deflect or otherwise alter its purpose or functions.

2. The Bank, its President, officers and staff shall not interfere in the political affairs of any member, nor shall they be influenced in their decisions by the political character of the member concerned. Only economic considerations shall be relevant to their decisions. Such considerations shall be weighed impartially in order to achieve and carry out the purpose and functions of the Bank.

3. The President, officers and staff of the Bank, in the discharge of their offices, owe their duty entirely to the Bank and to no other authority. Each member of the Bank shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence any of them in the discharge of their duties.



Handwritten signatures in black ink, including a large, stylized signature that appears to be 'J. P.' and several smaller, less legible signatures below it.

alle
:a
al Federal
o. 7068

Valeria Cec
Treductora
Idioma I
Mat. 7º XVIII 2º 68
Inscrip. C.T.P.C.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 38 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

CHAPTER VI
GENERAL PROVISIONS

Article 32 Offices of the Bank

- 1. The principal office of the Bank shall be located in Beijing, People's Republic of China.
- 2. The Bank may establish agencies or offices elsewhere.

Article 33 Channel of Communication; Depositories

- 1. Each member shall designate an appropriate official entity with which the Bank may communicate in connection with any matter arising under this Agreement.
- 2. Each member shall designate its central bank, or such other institution as may be agreed upon with the Bank, as a depository with which the Bank may keep its holdings of currency of that member as well as other assets of the Bank.
- 3. The Bank may hold its assets with such depositories as the Board of Directors shall determine.

Article 34 Reports and Information

- 1. The working language of the Bank shall be English, and the Bank shall rely on the English text of this Agreement for all decisions and for interpretations under Article 54.
- 2. Members shall furnish the Bank with such information it may reasonably request of them in order to facilitate the performance of its functions.
- 3. The Bank shall transmit to its members an annual report containing an audited statement of its accounts and shall publish such report. It shall also transmit quarterly to its members a summary statement of its financial position and a profit and loss statement showing the results of its operations.
- 4. The Bank shall establish a policy on the disclosure of information in order to promote transparency in its operations. The Bank may publish such reports as it deems desirable in the carrying out of its purpose and functions.

Article 35 Cooperation with Members and International Organizations

- 1. The Bank shall work in close cooperation with all its members, and, in such manner as it may deem appropriate within the terms of this Agreement, with other international financial institutions, and international organizations concerned with the economic development of the region or the Bank's operational areas.
- 2. The Bank may enter into arrangements with such organizations for purposes consistent with this Agreement, with the approval of the Board of Directors.



Two handwritten signatures in black ink, one above the other, appearing to be official signatures.

a Calle
ública
668
apital Federal
- Nro. 7058

leria Cecilia Ca
Traductora Pública
Idioma Inglés
P XVIII P 438 Capital
rip. C.T.P.C.B.A. Nro.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 40 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large signature and several smaller ones.

Article 36 References

- 1. References in this Agreement to Article or Schedule refer to Articles and Schedules of this Agreement, unless otherwise specified.
- 2. References in this Agreement to a specific gender shall be equally applicable to any gender.

CHAPTER VII

WITHDRAWAL AND SUSPENSION OF MEMBERS

Article 37 Withdrawal of Membership

- 1. Any member may withdraw from the Bank at any time by delivering a notice in writing to the Bank at its principal office.
- 2. Withdrawal by a member shall become effective, and its membership shall cease, on the date specified in its notice but in no event less than six (6) months after the date that notice has been received by the Bank. However, at any time before the withdrawal becomes finally effective, the member may notify the Bank in writing of the cancellation of its notice of intention to withdraw.
- 3. A withdrawing member shall remain liable for all direct and contingent obligations to the Bank to which it was subject at the date of delivery of the withdrawal notice. If the withdrawal becomes finally effective, the member shall not incur any liability for obligations resulting from operations of the Bank effected after the date on which the withdrawal notice was received by the Bank.

Article 38 Suspension of Membership

- 1. If a member fails to fulfill any of its obligations to the Bank, the Board of Governors may suspend such member by a Super Majority vote as provided in Article 28.
- 2. The member so suspended shall automatically cease to be a member one (1) year from the date of its suspension, unless the Board of Governors decides by a Super Majority vote as provided in Article 28 to restore the member to good standing.
- 3. While under suspension, a member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement, except the right of withdrawal, but shall remain subject to all its obligations.

Article 39 Settlement of Accounts

- 1. After the date on which a country ceases to be a member, it shall remain liable for its direct obligations to the Bank and for its contingent liabilities to the Bank so long as any part of the loans, guarantees, equity investments or other forms of financing under paragraph 2 (vi) of Article 11 (hereinafter, other financing) contracted before it ceased to be a member is outstanding, but it shall not incur liabilities with respect to loans, guarantees, equity investments or other



Several handwritten signatures in black ink, appearing to be official signatures of the representatives.

teral
58

Valeria Cecili
Instructora P
Idioma In:
Mat. Tº XVIII pº 438
Inscrip. C.T.P.C.B.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 42 de 164



Handwritten signatures and initials.

financing entered into thereafter by the Bank nor share either in the income or the expenses of the Bank.

2. At the time a country ceases to be a member, the Bank shall arrange for the repurchase of such country's shares by the Bank as a part of the settlement of accounts with such country in accordance with the provisions of paragraphs 3 and 4 of this Article. For this purpose, the repurchase price of the shares shall be the value shown by the books of the Bank on the date the country ceases to be a member.

3. The payment for shares repurchased by the Bank under this Article shall be governed by the following conditions:

- (i) Any amount due to the country concerned for its shares shall be withheld so long as that country, its central bank or any of its agencies, instrumentalities or political subdivisions remains liable, as borrower, guarantor or other contracting party with respect to equity investment or other financing, to the Bank and such amount may, at the option of the Bank, be applied on any such liability as it matures. No amount shall be withheld on account of the contingent liability of the country for future calls on its subscription for shares in accordance with paragraph 3 of Article 6. In any event, no amount due to a member for its shares shall be paid until six (6) months after the date on which the country ceases to be a member.
- (ii) Payments for shares may be made from time to time, upon surrender of the corresponding stock certificates by the country concerned, to the extent by which the amount due as the repurchase price in accordance with paragraph 2 of this Article exceeds the aggregate amount of liabilities, on loans, guarantees, equity investments and other financing referred to in subparagraph (i) of this paragraph, until the former member has received the full repurchase price.
- (iii) Payments shall be made in such available currencies as the Bank determines, taking into account its financial position.
- (iv) If losses are sustained by the Bank on any loans, guarantees, equity investments or other financing which were outstanding on the date when a country ceased to be a member and the amount of such losses exceeds the amount of the reserve provided against losses on that date, the country concerned shall repay, upon demand, the amount by which the repurchase price of its shares would have been reduced if the losses had been taken into account when the repurchase price was determined. In addition, the former member shall remain liable on any call for unpaid subscriptions in accordance with paragraph 3 of Article 6, to the same extent that it would have been required to respond if the impairment of capital had occurred



Calle
lica
*
itai Federal
vro. 7068

Valeria Cecilia Ca
Traductora Pública
Idioma Inglés
Mat. Tº XVIII Pº 433 Capital
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro:

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 44 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large signature and several smaller initials.

and the call had been made at the time the repurchase price of its shares was determined.

4. If the Bank terminates its operations pursuant to Article 41 within six (6) months of the date upon which any country ceases to be a member, all rights of the country concerned shall be determined in accordance with the provisions of Articles 41 to 43. Such country shall be considered as still a member for purposes of such Articles but shall have no voting rights.

CHAPTER VIII

SUSPENSION AND TERMINATION OF OPERATIONS OF THE BANK

Article 40 Temporary Suspension of Operations

In an emergency, the Board of Directors may temporarily suspend operations in respect of new loans, guarantees, equity investment and other forms of financing under sub-paragraph 2 (vi) of Article 11, pending an opportunity for further consideration and action by the Board of Governors.

Article 41 Termination of Operations

1. The Bank may terminate its operations by a resolution of the Board of Governors approved by a Super Majority vote as provided in Article 28.
2. After such termination, the Bank shall forthwith cease all activities, except those incident to the orderly realization, conservation and preservation of its assets and settlement of its obligations.

Article 42 Liability of Members and Payments of Claims

1. In the event of termination of the operation of the Bank, the liability of all members for uncalled subscriptions to the capital stock of the Bank and in respect of the depreciation of their currencies shall continue until all claims of creditors, including all contingent claims, shall have been discharged.
2. All creditors holding direct claims shall first be paid out of the assets of the Bank and then out of payments to the Bank or unpaid or callable subscriptions. Before making any payments to creditors holding direct claims, the Board of Directors shall make such arrangements as are necessary, in its judgment, to ensure a pro rata distribution among holders of direct and contingent claims.

Article 43 Distribution of Assets

1. No distribution of assets shall be made to members on account of their subscriptions to the capital stock of the Bank until:
 - (i) all liabilities to creditors have been discharged or provided for; and
 - (ii) the Board of Governors has decided, by a Super Majority vote as provided in Article 28, to make such distribution.



artrial
058

Valeria Cecilia
Traductora
Idiomática
Lal. Tº XVIII
Inscrip. C.T.P.C.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 46 de 164



Two handwritten signatures in black ink, one above the other, written over the seal area.

2. Any distribution of the assets of the Bank to the members shall be in proportion to the capital stock held by each member and shall be effected at such times and under such conditions as the Bank shall deem fair and equitable. The shares of assets distributed need not be uniform as to type of asset. No member shall be entitled to receive its share in such a distribution of assets until it has settled all of its obligations to the Bank.

3. Any member receiving assets distributed pursuant to this Article shall enjoy the same rights with respect to such assets as the Bank enjoyed prior to their distribution.

CHAPTER IX

STATUS, IMMUNITIES, PRIVILEGES AND EXEMPTIONS

Article 44 Purposes of Chapter

1. To enable the Bank to fulfill its purpose and carry out the functions entrusted to it, the status, immunities, privileges and exemptions set forth in this Chapter shall be accorded to the Bank in the territory of each member.

2. Each member shall promptly take such action as is necessary to make effective in its own territory the provisions set forth in this Chapter and shall inform the Bank of the action which it has taken.

Article 45 Status of the Bank

The Bank shall possess full juridical personality and, in particular, the full legal capacity:

- (i) to contract;
- (ii) to acquire, and dispose of, immovable and movable property;
- (iii) to institute and respond to legal proceedings; and
- (iv) to take such other action as may be necessary or useful for its purpose and activities.

Article 46 Immunity from Judicial Proceedings

1. The Bank shall enjoy immunity from every form of legal process, except in cases arising out of or in connection with the exercise of its powers to raise funds, through borrowings or other means, to guarantee obligations, or to buy and sell or underwrite the sale of securities, in which cases actions may be brought against the Bank only in a court of competent jurisdiction in the territory of a country in which the Bank has an office, or has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, no action shall be brought against the Bank by any member, or by any agency or instrumentality of a member, or by any entity or person directly or indirectly



11a Calle
Pío III
Buenos Aires
Capital Federal
A. Nro. 7068

Valeria Cecchi
Traductora P.
Idioma It.
Mat. Tº XVIII Pº 436
Inscrip. C.T.P.C.B.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 48 de 164



acting for or deriving claims from a member or from any agency or instrumentality of a member. Members shall have recourse to such special procedures for the settlement of controversies between the Bank and its members as may be prescribed in this Agreement, in the by-laws and regulations of the Bank, or in the contracts entered into with the Bank.

3. Property and assets of the Bank shall, wheresoever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of final judgment against the Bank.

Article 47 Immunity of Assets and Archives

1. Property and assets of the Bank, wheresoever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of taking or foreclosure by executive or legislative action.

2. The archives of the Bank, and, in general, all documents belonging to it, or held by it, shall be inviolable, wheresoever located and by whomsoever held.

Article 48 Freedom of Assets from Restrictions

To the extent necessary to carry out the purpose and functions of the Bank effectively, and subject to the provisions of this Agreement, all property and assets of the Bank shall be free from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

Article 49 Privilege for Communications

Official communications of the Bank shall be accorded by each member the same treatment that it accords to the official communications of any other member.

Article 50 Immunities and Privileges of Officers and Employees

All Governors, Directors, Alternates, the President, Vice-Presidents and other officers and employees of the Bank, including experts and consultants performing missions or services for the Bank:

- (i) shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity, except when the Bank waives the immunity and shall enjoy inviolability of all their official papers, documents and records;
- (ii) where they are not local citizens or nationals, shall be accorded the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations, and the same facilities as regards exchange regulations, as are accorded by members to the representatives, officials and employees of comparable rank of other members; and
- (iii) shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by members to representatives, officials and employees of comparable rank of other members.



Handwritten signatures and initials, including a large signature and several smaller initials.

la Calle
ública
ías
apital Federal
L. Nro. 7068

Valerie Ce
Tructore
loms :
Mat. Tº XVIII nº 43.
Inscrip. C.T.P.C.S

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 50 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large signature and the initials 'CP'.

Article 51 Exemption from Taxation

1. The Bank, its assets, property, income and its operations and transactions pursuant to this Agreement, shall be exempt from all taxation and from all customs duties. The Bank shall also be exempt from any obligation for the payment, withholding or collection of any tax or duty.
2. No tax of any kind shall be levied on or in respect of salaries, emoluments and expenses, as the case may be, paid by the Bank to Directors, Alternate Directors, the President, Vice-Presidents and other officers or employees of the Bank, including experts and consultants performing missions or services for the Bank, except where a member deposits with its instrument of ratification, acceptance, or approval a declaration that such member retains for itself and its political subdivisions the right to tax salaries, and emoluments, as the case may be, paid by the Bank to citizens or nationals of such member.
3. No tax of any kind shall be levied on any obligation or security issued by the Bank, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:
 - (i) which discriminates against such obligation or security solely because it is issued by the Bank; or
 - (ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Bank.
4. No tax of any kind shall be levied on any obligation or security guaranteed by the Bank, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:
 - (i) which discriminates against such obligation or security solely because it is guaranteed by the Bank; or
 - (ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the location of any office or place of business maintained by the Bank.

Article 52 Waivers

1. The Bank at its discretion may waive any of the privileges, immunities and exemptions conferred under this Chapter in any case or instance, in such manner and upon such conditions as it may determine to be appropriate in the best interests of the Bank.

CHAPTER X

AMENDMENT, INTERPRETATION AND ARBITRATION

Article 53 Amendments

1. This Agreement may be amended only by a resolution of the Board of Governors approved by a Super Majority vote as provided in Article 28.



Several handwritten signatures in black ink, including a large, prominent signature that appears to be "M. S." and several smaller, less legible signatures.

Ciudad de Buenos Aires
Calle
Edificio
Legislación
Capital Federal
A. Hro. 7038
Valeria Cc
Traductor
Idioma
Mat. Tº XVIII
Inscrip. C.T.P.C.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 52 de 164



A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and strokes.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, the unanimous agreement of the Board of Governors shall be required for the approval of any amendment modifying:

- (i) the right to withdraw from the Bank;
- (ii) the limitations on liability provided in paragraphs 3 and 4 of Article 7; and
- (iii) the rights pertaining to purchase of capital stock provided in paragraph 4 of Article 5.

3. Any proposal to amend this Agreement, whether emanating from a member or the Board of Directors, shall be communicated to the Chairman of the Board of Governors, who shall bring the proposal before the Board of Governors. When an amendment has been adopted, the Bank shall so certify in an official communication addressed to all members. Amendments shall enter into force for all members three (3) months after the date of the official communication unless the Board of Governors specifies therein a different period.

Article 54 Interpretation

1. Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement arising between any member and the Bank, or between two or more members of the Bank, shall be submitted to the Board of Directors for decision. If there is no Director of its nationality on that Board, a member particularly affected by the question under consideration shall be entitled to direct representation in the Board of Directors during such consideration; the representative of such member shall, however, have no vote. Such right of representation shall be regulated by the Board of Governors.

2. In any case where the Board of Directors has given a decision under paragraph 1 of this Article, any member may require that the question be referred to the Board of Governors, whose decision shall be final. Pending the decision of the Board of Governors, the Bank may, so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Board of Directors.

Article 55 Arbitration

If a disagreement should arise between the Bank and a country which has ceased to be a member, or between the Bank and any member after adoption of a resolution to terminate the operations of the Bank, such disagreement shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators. One of the arbitrators shall be appointed by the Bank, another by the country concerned, and the third, unless the parties otherwise agree, by the President of the International Court of Justice or such other authority as may have been prescribed by regulations adopted by the Board of Governors. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision which shall be final and binding upon the parties. The third arbitrator shall be empowered to settle all questions of procedure in any case where the parties are in disagreement with respect thereto.



[Handwritten signature]

[Large handwritten signature]

Valeria Cecilia
Trayectoria F
Idioma In
Mat. Tº XVIII pº 438
Inscrip. C.T.P.C.R

Calle
Pública
Inscrip
Capital Federal
B.A. nro. 7068

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 54 de 164



A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

Article 56 Approval Deemed Given

Whenever the approval of any member is required before any act may be done by the Bank except under paragraph 2 of Article 53, approval shall be deemed to have been given unless the member presents an objection within such reasonable period as the Bank may fix in notifying the member of the proposed act.

CHAPTER XI

FINAL PROVISIONS

Article 57 Signature and Deposit

1. This Agreement, deposited with the Government of the People's Republic of China (hereinafter called the "Depository"), shall remain open until December 31, 2015 for signature by the Governments of countries whose names are set forth in Schedule A.

2. The Depository shall send certified copies of this Agreement to all the Signatories and other countries which become members of the Bank.

Article 58 Ratification, Acceptance or Approval

1. This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Signatories. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depository not later than December 31, 2016, or if necessary, until such later date as may be decided by the Board of Governors by a Special Majority vote as provided in Article 28. The Depository shall duly notify the other Signatories of each deposit and the date thereof.

2. A Signatory whose instrument of ratification, acceptance or approval is deposited before the date on which this Agreement enters into force, shall become a member of the Bank, on that date. Any other Signatory which complies with the provisions of the preceding paragraph, shall become a member of the Bank on the date on which its instrument of ratification, acceptance or approval is deposited.

Article 59 Entry into Force

This Agreement shall enter into force when instruments of ratification, acceptance or approval have been deposited by at least ten (10) Signatories whose initial subscriptions, as set forth in Schedule A to this Agreement, in the aggregate comprise not less than fifty (50) per cent of total of such subscriptions.

Article 60 Inaugural Meeting and Commencement of Operations

1. As soon as this Agreement enters into force, each member shall appoint a Governor, and the Depository shall call the inaugural meeting of the Board of Governors.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Valeria Cecilia
Traductora
Idioma Inglés
al Tº XVIII Pº 43º
Inscrip. C.T.P.C.B.

1000 Calle
1000 Bólica
1000 g/hs
Capital Federal
A. Nro. 7058

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 56 de 164



[Handwritten signatures and initials]

2. At its inaugural meeting, the Board of Governors:
 - (i) shall elect the President;
 - (ii) shall elect the Directors of the Bank in accordance with paragraph 1 of Article 25, provided that the Board of Governors may decide to elect fewer Directors for an initial period shorter than two years in consideration of the number of members and Signatories which have not yet become members;
 - (iii) shall make arrangements for the determination of the date on which the Bank shall commence its operations; and
 - (iv) shall make such other arrangements as necessary to prepare for the commencement of the Bank's operations.
3. The Bank shall notify its members of the date of the commencement of its operations.

DONE at Beijing, People's Republic of China on June 29, 2015, in a single original deposited in the archives of the Depository, whose English, Chinese and French texts are equally authentic.



Several handwritten signatures in black ink, including a large, stylized signature that appears to be "R" or "R." and several smaller, less legible signatures.

Av. Calle
Pública
Capital Federal
A. No. 7068

Valeria C
Traductora
Mat. T° XVIII
Inscrip. C.T.P.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 58 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

SCHEDULE A

Initial Subscriptions to the Authorized Capital Stock for Countries Which May Become Members in accordance with Article 58

	Number of Shares	Capital Subscription (in million \$)
PART A.		
REGIONAL MEMBERS		
Australia	36,912	3,691.2
Azerbaijan	2,541	254.1
Bangladesh	6,605	660.5
Brunei Darussalam	524	52.4
Cambodia	623	62.3
China	297,804	29,780.4
Georgia	539	53.9
India	83,673	8,367.3
Indonesia	33,607	3,360.7
Iran	15,808	1,580.8
Israel	7,499	749.9
Jordan	1,192	119.2
Kazakhstan	7,293	729.3
Korea	37,388	3,738.8
Kuwait	5,360	536.0
Kyrgyz Republic	268	26.8
Lao People's Democratic Republic	430	43.0
Malaysia	1,095	109.5
Maldives	72	7.2
Mongolia	411	41.1
Myanmar	2,645	264.5
Nepal	809	80.9
New Zealand	4,615	461.5
Oman	2,592	259.2
Pakistan	10,341	1,034.1



Valeria Ce
Traductor
Idioma
Mat. Tº XVIII Pº 43
Inscrip. C.T.P.C.:

Ecilia Calle
Gabinete de Asesoría
Política
y Jurídica
335 Capital Federal
C.B.A. Hro. 7058

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 60 de 164



Philippines	9,791	979.1
Qatar	6,044	604.4
Russia	65,362	6,536.2
Saudi Arabia	25,446	2,544.6
Singapore	2,500	250.0
Sri Lanka	2,690	269.0
Tajikistan	309	30.9
Thailand	14,275	1,427.5
Turkey	26,099	2,609.9
United Arab Emirates	11,857	1,185.7
Uzbekistan	2,198	219.8
Vietnam	6,633	663.3
Unallocated	16,150	1,615.0
TOTAL	750,000	75,000.0

**PART B.
NON-REGIONAL MEMBERS**

Austria	5,008	500.8
Brazil	31,810	3,181.0
Denmark	3,695	369.5
Egypt	6,505	650.5
Finland	3,103	310.3
France	33,756	3,375.6
Germany	44,842	4,484.2
Iceland	176	17.6
Italy	25,718	2,571.8
Luxembourg	697	69.7
Malta	136	13.6
Netherlands	10,313	1,031.3
Norway	5,506	550.6
Poland	8,318	831.8
Portugal	650	65.0
South Africa	5,905	590.5



Oficina Calle
de la República
de Buenos Aires
Calle Florida 7068

Valeria Cecchi
Traductora
Idioma Inglés
Mat. N° XVIII P 433
Inscrip. C.T.P.C.B.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 62 de 164



[Handwritten signature]

Spain	17,615	1,761.5
Sweden	6,300	630.0
Switzerland	7,064	706.4
United Kingdom	30,547	3,054.7
Unallocated	2,336	233.6
TOTAL	250,000	25,000.0
GRAND TOTAL	1,000,000	100,000.0



Valeria Cecilia
Trinductora
Idiomas
Mat. Tº XVIII 2º 2º
Inscrip. C.T.P.A.

12 de Mayo de 2018
Calle
Nº 1000
Ciudad de Buenos Aires
Capital Federal
A. N.º 7038

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 64 de 164



SCHEDULE B
ELECTION OF DIRECTORS

The Board of Governors shall prescribe rules for the conduct of each election of Directors, in accordance with the following provisions.

1. Constituencies. Each Director shall represent one or more members in a constituency. The total aggregate voting power of each constituency shall consist of the votes which the Director is entitled to cast under paragraph 3 of Article 28.
2. Constituency Voting Power. For each election, the Board of Governors shall establish a Minimum Percentage for constituency voting power for Directors to be elected by Governors representing regional members (Regional Directors) and a Minimum Percentage for constituency voting power for Directors to be elected by Governors representing non-regional members (Non-Regional Directors).
 - (a) The Minimum Percentage for Regional Directors shall be set as a percentage of the total votes eligible to be cast in the election by the Governors representing regional members (Regional Governors). The initial Minimum Percentage for Regional Directors shall be 6%.
 - (b) The Minimum Percentage for Non-Regional Directors shall be set as a percentage of the total votes eligible to be cast in the election by the Governors representing non-regional members (Non-Regional Governors). The initial Minimum Percentage for Non-Regional Directors shall be 15%.
3. Adjustment Percentage. In order to adjust voting power across constituencies when subsequent rounds of balloting are required under paragraph 7 below, the Board of Governors shall establish, for each election, an Adjustment Percentage for Regional Directors and an Adjustment Percentage for Non-Regional Directors. Each Adjustment Percentage shall be higher than the corresponding Minimum Percentage.
 - (a) The Adjustment Percentage for Regional Directors shall be set as a percentage of the total votes eligible to be cast in the election by the Regional Governors. The initial Adjustment Percentage for Regional Directors shall be 15%.
 - (b) The Adjustment Percentage for Non-Regional Directors shall be set as a percentage of the total votes eligible to be cast in the election by the Non-Regional Governors. The initial Adjustment Percentage for Non-Regional Directors shall be 60%.
4. Number of Candidates. For each election, the Board of Governors shall establish the number of Regional Directors and Non-Regional Directors to be



Cecilia Calle
Abogada Pública
Inscripción
35 Capital Federal
C.B.A. Nro. 7058

Valeria Cecilia
Traductora P
Idioma Ingl
Mat. T. XVIII 2º 435 C
Inscrip. C.T.P.C.B.A

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 66 de 164



[Handwritten signature]

elected, in light of its decisions on the size and composition of the Board of Directors pursuant to paragraph 2 of Article 25.

- (a) The initial number of Regional Directors shall be nine.
- (b) The initial number of Non-Regional Directors shall be three.

5. Nominations. Each Governor may only nominate one person. Candidates for the office of Regional Director shall be nominated by Regional Governors. Candidates for the office of Non-Regional Director shall be nominated by Non-Regional Governors.

6. Voting. Each Governor may vote for one candidate, casting all of the votes to which the member appointing him is entitled under paragraph 1 of Article 28. The election of Regional Directors shall be by ballot of Regional Governors. The election of Non-Regional Directors shall be by ballot of Non-Regional Governors.

7. First Ballot. On the first ballot, candidates receiving the highest number of votes, up to the number of Directors to be elected, shall be elected as Directors, provided that, to be elected, a candidate shall have received a sufficient number of votes to reach the applicable Minimum Percentage.

- (a) If the required number of Directors is not elected on the first ballot, and the number of candidates was the same as the number of Directors to be elected, the Board of Governors shall determine the subsequent actions to complete the election of Regional Directors or the election of Non-Regional Directors, as the case may be.

8. Subsequent Ballots. If the required number of Directors is not elected on the first ballot, and there were more candidates than the number of Directors to be elected on the ballot, there shall be subsequent ballots, as necessary. For subsequent ballots:

- (a) The candidate receiving the lowest number of votes in the preceding ballot shall not be a candidate in the next ballot.
- (b) Votes shall be cast only by: (i) Governors who voted in the preceding ballot for a candidate who was not elected; and (ii) Governors whose votes for a candidate who was elected are deemed to have raised the votes for that candidate above the applicable Adjustment Percentage under (c) below.
- (c) The votes of all the Governors who cast votes for each candidate shall be added in descending order of number, until the number of votes representing the applicable Adjustment Percentage has been exceeded. Governors whose votes were counted in that calculation shall be deemed to have cast all their votes for that Director, including the Governor whose votes brought the total over the



Calle
oltra
ts
spital Federal
itro. 7058

Valeria Cor
Traductora
Idioma
Mat. Tº XVIII 2º 43
Inscrip. C.T.P.C.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 68 de 164



[Handwritten signature]

Adjustment Percentage. The remaining Governors whose votes were not counted in that calculation shall be deemed to have raised the candidate's total votes above the Adjustment Percentage, and the votes of those Governors shall not count towards the election of that candidate. These remaining Governors may vote in the next ballot.

- (d) If in any subsequent ballot, only one Director remains to be elected, the Director may be elected by a simple majority of the remaining votes. All such remaining votes shall be deemed to have counted towards the election of the last Director.

9. Assignment of Votes. Any Governor who does not participate in voting for the election or whose votes do not contribute to the election of a Director may assign the votes to which he is entitled to an elected Director, provided that such Governor shall first have obtained the agreement of all those Governors who have elected that Director to such assignment.

10. Founding Member Privileges. The nomination and voting by Governors for Directors and the appointment of Alternate Directors by Directors shall respect the principle that each Founding Member shall have the privilege to designate the Director or an Alternate Director in its constituency permanently or on a rotating basis.



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

N

Valeria Cecilia
Traductora P
Idioma In
Mat. T° XVII 2º 435
Inscrip. C.T.P.C.B.

Calle
Pública
Inglés
6 Capital Federal
B.A. nro. 7058

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 70 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and the initials 'CF'.

TRADUCCIÓN PÚBLICA

Banco Asiático de Inversión en Infraestructura

Acuerdo

Los países firmantes del presente Acuerdo han acordado lo siguiente:

EN CONSIDERACIÓN de la importancia de la cooperación regional para mantener el crecimiento y promover el desarrollo económico y social de las economías en Asia y, por lo tanto, brindar apoyo regional frente a las posibles crisis financieras y otros problemas externos en el contexto de la globalización;

RECONOCER la importancia del desarrollo de la infraestructura para ampliar la conectividad global y mejorar la integración regional, promover el crecimiento económico y mantener el desarrollo social para los habitantes de Asia, mediante el aporte del dinamismo económico global;

DARSE CUENTA que la necesidad considerable a largo plazo de financiación de desarrollo de infraestructura en Asia se cumplirá de manera más adecuada mediante la asociación entre los bancos de desarrollo multilateral existentes y el Banco Asiático de Inversión en Infraestructura (en adelante, denominado el "Banco");

CON LA CONVICCIÓN de que el establecimiento del Banco como institución financiera multilateral centrada en el desarrollo de infraestructura ayudará a movilizar dichos recursos adicionales desde dentro y fuera de Asia y eliminar los cuellos de botella financieros que enfrentan las economías de Asia y complementar los bancos de desarrollo multilateral existentes, promover el crecimiento estable y sustentable en Asia;

HEMOS ACORDADO establecer el Banco, que operará conforme a lo siguiente:

Capítulo I



Handwritten signatures of officials

Valeria Cor
Traductora
Idioma
L.º XVIII P.º 43
inscrip. C.T.P.C.

Calle
blica
65
piti Federal
nro. 7068

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 72 de 164



FINALIDAD, FUNCIONES Y ADHESIÓN-----

Artículo 1 Finalidad-----

1. La finalidad del Banco será: (i) fomentar el desarrollo económico sustentable, generar riqueza y mejorar la conectividad de la infraestructura en Asia mediante la inversión en infraestructura y otros sectores productivos; y (ii) promover la cooperación regional y asociación para tratar los desafíos relacionados con el desarrollo y trabajar en estrecha colaboración con otras instituciones de desarrollo multilateral y bilateral. -----

2. Las referencias a "Asia" y "Región" utilizadas en el presente Acuerdo harán referencia a las regiones geográficas y la composición clasificada por las Naciones Unidas como Asia y Oceanía, salvo disposición en contrario de la Junta de Gobernadores. -----

Artículo 2. Funciones -----

A fin de implementar esta finalidad, el Banco adoptará las siguientes funciones: -----

(i) promover la inversión en la región de capital público y privado para fines de desarrollo, en particular para el desarrollo de infraestructura y otros sectores productivos; -----

(ii) utilizar los recursos que tenemos a nuestra disposición para la financiación, por ejemplo, el desarrollo en la región, incluso aquellos proyectos y programas que brinden un aporte más eficaz al crecimiento económico en armonía de la región en general, teniendo en cuenta las necesidades de los miembros más necesitados de la región; -----

(iii) fomentar la inversión privada en proyectos, empresas y actividades que aporten al desarrollo económico de la región, en particular en cuanto a infraestructura y otros sectores productivos y complementar el interés privado cuando el capital privado no está disponible en términos y condiciones razonables; y -----



Handwritten signatures and initials in black ink.

ia Calle
ública
366
apital Federal
C. Nro. 7058

Valeria Coc
Traductora
Idioma
Mat. Tº XVIII Pº 4º
Inscrip. C.T.P.C

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 74 de 164



Handwritten signatures and initials.

(iv) asumir otras actividades y brindar dichos servicios para cumplir con dichas funciones. -----

Artículo 3. Adhesión -----

1. Podrán unirse al Banco todos los miembros del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento o el Banco Asiático de Desarrollo. -----

(a) Los miembros regionales serán aquellos miembros incluidos en la Parte A del Anexo A y otros miembros incluidos en la región de Asia según el párrafo 2, Artículo 1. Los restantes miembros serán miembros no regionales. -----

(b) Los Miembros Fundadores serán aquellos miembros incluidos en el Anexo A los cuales firmarán el Acuerdo antes de la fecha especificada en el Artículo 57 y cumplirán con el resto de las condiciones de afiliación antes del plazo especificado en el párrafo 1 del Artículo 58. -----

2. Aquellos Miembros del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento o el Banco Asiático de Desarrollo que no fueran miembros conforme al Artículo 58 podrán ingresar conforme a los términos y condiciones que determine el Banco y podrán ser Miembros del Banco por voto de la Junta de Gobernadores con Mayoría Especial según se indica en el Artículo 28. -----

3. En el caso de un postulante que no fuera líder ni responsable de la conducción de las relaciones internacionales, el miembro del Banco responsable de las relaciones internacionales presentará o aceptará la solicitud de afiliación al Banco. -----

CAPÍTULO II. CAPITAL -----

Artículo 4. Capital Autorizado -----

1. El paquete accionario autorizado del Banco será cien mil millones de dólares estadounidenses (US\$ 100.000.000.000) dividido en un millón (1.000.000) de acciones con un valor nominal de



Valeria C.
Traductora
Mat. T. XVIII P. 1
Inscrip. C.T.P.C.

1000 Calle
Biblioteca
Capitani Federal
A. Nro. 7038

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 76 de 164



Handwritten signatures and initials in black ink.

100.000 dólares (US\$ 100.000) cada una, que estarán disponibles para suscripción de los miembros conforme a las disposiciones de Artículo 5.

2. El paquete accionario autorizado original se dividirá en acciones ordinarias y exigibles. Las acciones tendrán un valor nominal total de veinte mil millones de dólares (US\$ 20.000.000.000), serán acciones ordinarias, y las acciones con un valor nominal total de ochenta mil millones de dólares (US\$ 80.000.000.000) serán exigibles.

3. El paquete accionario autorizado del Banco podrá ser aumentado por la Junta de Gobernadores mediante voto con Mayoría Calificada conforme a las disposiciones del Artículo 28 en el momento que corresponda y según los términos y condiciones que correspondan, incluso la proporción entre las acciones ordinarias y exigibles.

4. El término "dólar" y el símbolo "\$" utilizados en este Acuerdo se entenderán como la moneda oficial de pago de Estados Unidos de América.

Artículo 5. Suscripción de Acciones

1. Cada miembro suscribirá las acciones del paquete accionario del Banco. Cada suscripción del paquete accionario original autorizado se asignará a las acciones ordinarias y exigibles en la proporción de dos (2) a ocho (8). La cantidad inicial de acciones disponibles que integrarán los países miembros conforme a los términos del Artículo 58 deberá ser la cantidad indicada en el Anexo A.

2. La Junta de Gobernadores determinará la cantidad inicial de acciones que suscribirán los países aceptados como miembros según las disposiciones del Artículo 3, párrafo 2. Sin embargo, dicha suscripción no se aceptará si como consecuencia se reduce el porcentaje del paquete accionario de los miembros regionales por debajo del setenta y cinco por ciento (75%) del total del paquete



Handwritten signature and initials

Calle
olita
s
pita Federal
tro. 7058

Jaieria Cec
Traductora
Idioma In
T XVIII p 43
scrip. C.T.P.C.I

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 78 de 164



[Handwritten signature]

accionario suscrito, salvo acuerdo en contrario de la Junta de Gobernadores mediante voto por
Mayoría Calificada conforme al Artículo 28. -----

3. La Junta de Gobernadores podrá, a pedido de un miembro, aumentar la suscripción de dicho
miembro bajo dichos términos y condiciones que determine el Directorio mediante voto por
Mayoría Calificada conforme al Artículo 28. Sin embargo, dicha suscripción no se aceptará si como
consecuencia se reduce el porcentaje del paquete accionario de los miembros regionales por debajo
del setenta y cinco por ciento (75%) del total del paquete accionario suscrito, salvo acuerdo en
contrario de la Junta de Gobernadores mediante voto por Mayoría Calificada conforme al Artículo
28. -----

4. La Junta de Gobernadores revisará el paquete accionario del Banco en intervalos de no más
de cinco (5) años. En caso de aumento del paquete accionario autorizado, cada miembro tendrá la
oportunidad razonable para suscribir, conforme a dichos términos y condiciones que determine la
Junta de Gobernadores, la proporción correspondiente al aumento de acciones equivalente a la
proporción respecto del paquete accionario total suscrito inmediatamente antes de dicho aumento.
Ningún miembro estará obligado a suscribir ninguna parte del aumento del paquete accionario. -----

Artículo 6. Pago de suscripciones -----

1. El monto suscrito inicialmente por cada Signatario de este Acuerdo que fuera miembro conforme
al Artículo 58 del paquete accionario integrado del Banco se abonará en cinco (5) cuotas de veinte
(20) por ciento cada una del importe total, salvo la disposición del párrafo 5 de este Artículo. Cada
miembro abonará la primera cuota dentro de treinta (30) días después de la entrada en vigencia de
este Acuerdo o antes de la fecha de depósito del documento de ratificación, aceptación o aprobación
según el párrafo 1 del Artículo 58, el que fuera posterior. La segunda cuota vencerá a un (1) año de
la entrada en vigencia de este Acuerdo. Las tres (3) cuotas restantes se deberán abonar de manera
sucesiva un (1) año de la fecha de vencimiento de la cuota anterior. -----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

Valeria C.
Tructo
Idem
al. P. XVIII P.
Inscrip. C.T.P.

alle
a
al Federal
D. 7058

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 80 de 164



2. Cada cuota se deberá abonar mediante suscripciones iniciales del paquete accionario integrado original en dólares o en otra moneda convertible, salvo la disposición del párrafo 5 de este Artículo. El Banco podrá convertir dichos pagos en dólares en cualquier momento. Se suspenderá la totalidad de los derechos, incluso el derecho a voto, adquirido respecto de las acciones ordinarias y exigibles asociadas que se deben abonar pero que aún se encuentran impagas hasta tanto el Banco no reciba el pago total.-----

3. El pago del monto suscrito del paquete accionario redimible del Banco estará sujeto al pedido de pago cuando el Banco lo requiera para satisfacer las obligaciones. En caso de pedido de dicho pago, el miembro deberá efectuar el pago en dólares o en la moneda necesaria para cumplir con las obligaciones del Banco conforme a la finalidad de dicho pedido. Los pedidos de suscripción impagos corresponderán al porcentaje de todas las acciones exigibles.-----

4. El Banco determinará el lugar de pago conforme a este Artículo. No obstante, hasta que se celebre la asamblea inaugural de la Junta de Gobernadores, el pago de la primera cuota al que se hace referencia en el párrafo 1 del presente Artículo se realizará al Gobierno de la República Popular China, en su carácter de Fiduciario del Banco.-----

5. Como alternativa, un miembro considerado un país menos desarrollado para los fines de este párrafo podrá abonar la suscripción conforme a los párrafos 1 y 2 de este Artículo, de la siguiente manera:-----

(a) totalmente en dólares o cualquier otra moneda convertible hasta en diez (10) cuotas, donde cada cuota será equivalente al diez (10) por ciento del monto total, la primera y segunda cuota vencerán según el párrafo 1 y la tercera a la décima cuota vencerán en las fechas del segundo aniversario y el aniversario posterior a la entrada en vigencia de este Acuerdo; o bien -----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

Valeria C
Traductora
Mat. Tº XVIII Pº.
Inscrip. C.T.P.

Calle
Pública
nº 65
Capital Federal
C.A. Nro. 7058

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 82 de 164



(b) con una parte en dólares o cualquier otra moneda convertible y una parte de hasta el cincuenta por ciento (50) de cada cuota en la moneda del miembro, conforme al cronograma de pagos del párrafo 1 de este Artículo. Las siguientes disposiciones se aplicarán a los pagos efectuados conforme a este subpárrafo (b):-----

(i) Al momento de la suscripción conforme al párrafo 1, el miembro informará al Banco de la proporción de pagos que se efectuará en su propia moneda.-----

(ii) Cada pago efectuado por el miembro en su propia moneda conforme al párrafo 5 se realizará en el importe que el Banco determine equivalente al valor total en dólares de la porción de la suscripción abonada. El pago inicial se efectuará en el monto que el miembro considere apropiado en virtud del presente, pero estará sujeto a dicho ajuste que operará a los noventa (90) días a partir de la fecha en que vence el pago según lo determine necesario el Banco para constituir el equivalente en dólares de dicho pago. -----

(iii) Si según la opinión del banco el valor del tipo de cambio de la moneda del miembro se ha reducido de manera significativa, el miembro deberá abonar al Banco dentro de un periodo razonable el monto adicional que fuera necesario para mantener el valor de dicha moneda que tiene el Banco a cuenta de la suscripción. -----

(iv) Si según la opinión del banco el valor del tipo de cambio de la moneda del miembro ha aumentado de manera significativa, el Banco abonará al miembro dentro de un periodo razonable el monto que fuera necesario para ajustar el valor de dicha moneda que tiene el Banco a cuenta de la suscripción.-----

(v) El Banco podrá renunciar al derecho de pago conforme al subpárrafo (iii) y el miembro podrá renunciar a su derecho de pago conforme al subpárrafo (iv).-----



Handwritten signatures in black ink, including a large, stylized signature and several smaller ones below it.

Cilia Calle
1 Píblica
Inglés
3 Capital Federal
3.A. Nro. 7058

Valeria Cecili
Traductora P.
Información
Mat. T. XVIII P. 155
Inscrip. C.T.P.C.B.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 84 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

6. El Banco aceptará del miembro que abone la suscripción conforme al párrafo 5 (b) de este Artículo pagarés u otras obligaciones emitidas por el Gobierno del miembro, o mediante depositario designado por dicho miembro en lugar del pago efectuado en la moneda del miembro, en tanto y en cuanto el Banco no necesitara dicho monto para llevar a cabo sus operaciones. Dichos pagarés u obligaciones serán no negociables, no devengarán interés y se deberán pagar al Banco a valor nominal a pedido de este.-----

Artículo 7. Plazo de las Acciones -----

1. El capital accionario suscrito inicialmente por los miembros se emitirá a su valor nominal. Se emitirán otras acciones a valor nominal a menos que la Junta de Gobernadores mediante voto con Mayoría Especial conforme al Artículo 28 decida en circunstancias especiales emitir las bajo otros términos. -----

2. El capital accionario no se podrá embargar ni se le podrán imponer gravámenes de ningún tipo; solo podrá ser transferido al Banco. -----

3. La responsabilidad de los accionistas se limitará a la porción impaga del precio de emisión.-----

4. Ningún miembro será responsable por las obligaciones del Banco en virtud de su calidad de miembro.-----

Artículo 8. Recursos ordinarios-----

Conforme al presente Acuerdo, el término "recursos ordinarios" del Banco incluirá lo siguiente:-----

(i) paquete accionario autorizado del Banco, que incluirá las acciones ordinarias y exigibles, suscritas conforme al Artículo 5;-----



Handwritten signatures in black ink, including a large, stylized signature and several smaller ones below it.

Calle
lica
s.
jital Federal
ro. 7038

Valeria Cor
Traductora
Idioma
lat. Tº XVIII Pº 13º
Inscrip. C.T.P.C.8

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 86 de 164



(ii) -- fondos recaudados por el Banco conforme a los poderes conferidos en el párrafo 1 del Artículo 16, para el cual se aplican los compromisos de los pedidos según se describe en el párrafo 3 del Artículo 6; -----

(iii) -- los fondos recibidos por la devolución de préstamos o garantías presentadas con los recursos que se indican en los sub párrafos (i) y (ii) de este Artículo o en concepto de retorno sobre las inversiones de acciones y otros tipos de financiación aprobada conforme al sub párrafo 2-----

(vi) del Artículo 11 con dichos recursos; -----

(iv) ingresos provenientes de los préstamos de los fondos mencionados anteriormente o de las garantías de compromiso indicadas en el párrafo 3 del Artículo 6 correspondiente; y-----

(v) cualquier otro fondo o ingreso recibido por el Banco que no forma parte de los recursos de Fondos Especiales a los que se hace referencia en el Artículo 17 de este Acuerdo.-----

CAPÍTULO III OPERACIONES DEL BANCO-----

Artículo 9. Uso de Recursos -----

Los recursos y las líneas de crédito del Banco se utilizarán exclusivamente para implementar la finalidad y las funciones establecidas, respectivamente, en los Artículos 1 y 2 y conforme los principios bancarios razonables. -----

Artículo 10. Operaciones especiales y ordinarias -----

1. Las operaciones del Banco constarán de:-----

(i) operaciones ordinarias financiadas por los recursos ordinarios del Banco, al que se hace referencia en el Artículo 8; y -----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

a Calle
iblica
663
apital Federal
. Nro. 7038

Valeria Co
Traductor
Inscrito
Mat. Tº XVIII Pº 4
Inscrip. C.T.P.C

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 88 de 164



A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

(ii) -- las operaciones especiales financiadas por los recursos de Fondos Especiales a los que se hace referencia en el Artículo 17.-----

Los dos tipos de operaciones podrán financiar de manera separada elementos del mismo proyecto o programa. -----

2. Los recursos ordinarios y los recursos de Fondos Especiales del Banco se deberán mantener, utilizar, comprometer, invertir o desechar de manera separada entre sí. Los estados financieros del Banco deberán mostrar las operaciones ordinarias y especiales por separado. -----

3. Los recursos ordinarios del Banco no deberán en ningún caso ser utilizados para aplicar o utilizar para descargar pérdidas o activo derivado de operaciones especiales u otras actividades para las cuales se utilizaron o comprometieron originalmente los recursos de los Fondos Especiales.-----

4. Los gastos relacionados de manera directa con las operaciones ordinarias se cargarán a los recursos ordinarios del Banco. Los gastos relacionados directamente con las operaciones especiales se cargarán a los recursos de fondos especiales. Los demás gastos se cargarán según lo determine el Banco.-----

Artículo 11. Destinatarios y métodos de operación-----

1. (a) El Banco podrá proporcionar o facilitar el financiamiento a cualquier miembro, agencia, organismo o subdivisión política o cualquier entidad o empresa que opere en el territorio del miembro, además de las agencias o entidades relacionadas con el desarrollo económico de la región.-----

(b) En circunstancias especiales, el Banco podrá brindar asistencia a un destinatario no incluido en el sub párrafo (a) anterior solo si la Junta de Gobernadores mediante voto por Mayoría Calificada conforme al Artículo 28: (i) decide que dicha asistencia ha sido diseñada para servir la finalidad y



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

Valeria C
Tenduct
Inico
tal. P. XVIII
Inscrip. C.T.F

via Calle
Pública
Capital Federal
A. Nro. 7058

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 90 de 164



se encuentra encuadrada dentro de las funciones del Banco y beneficia a los miembros del Banco; y
(ii) tendrá los tipos de asistencia especificadas en el párrafo 2 de este Artículo que se pudiera
proporcionar a dicho destinatario.-----

2. El Banco realizará las operaciones de alguna de las siguientes maneras: -----

(i) mediante la preparación, financiación conjunta o participación en préstamos directos;-----

(ii) mediante la inversión de fondos en el capital accionario de una institución o empresa; -----

(iii) al garantizar, como sujeto obligado primario o secundario, en todo o en parte, los préstamos de
desarrollo económico;-----

(iv) mediante la implementación de recursos de Fondos Especiales conforme a los acuerdos
que determinen el uso;-----

(v) mediante la prestación de asistencia técnica conforme al Artículo 15; o bien -----

(vi) mediante otros tipos de financiación según lo determina la Junta de Gobernadores mediante
voto de la Mayoría Especial conforme al Artículo 28. -----

Artículo 12. Limitaciones de las operaciones ordinarias -----

1. El monto total de préstamos, inversiones en acciones, garantías y otro tipo de financiación
proporcionado por el Banco en sus operaciones ordinarias conforme a los sub párrafos 2 (i), (ii),
(iii) y (vi) del Artículo 11 no se aumentará en ningún momento si como consecuencia de dicho
cambio se excede el monto total del capital suscrito disponible, las reservas y los resultados
acumulados incluidos en los recursos ordinarios. Independientemente de las disposiciones de la
oración anterior, la Junta de Gobernadores podrá, mediante Mayoría Calificada tal como se indica
en el Artículo 28, determinar en cualquier momento que en base a la solidez y posición financiera



Handwritten signatures and initials in black ink.

Julia Calle
Biblioteca
Institución
del Congreso Federal
B.A. Nro. 7058

Valeria Ce
Traductora
Institución
del Congreso Federal
Inscrip. C.T.P.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 92 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and a smaller one with initials.

del Banco, la limitación impuesta por este párrafo se podrá aumentar hasta el 250% del capital suscrito disponible, las reservas y los resultados acumulados incluidos en los recursos ordinarios.--

2. La cantidad de inversiones en acciones emitidas en ningún momento podrán superar el monto correspondiente a las reservas generales y el capital suscrito e integrado disponible total. -----

Artículo 13. Principios operativos -----

Las operaciones del Banco se llevarán a cabo conforme a los principios que se describen a continuación.-----

1. El Banco se regirá por los siguientes principios bancarios razonables en sus operaciones. -----

2. Las operaciones del Banco regirán principalmente para el financiamiento de proyectos específicos o programas de inversión específicos, inversión en acciones, además de la asistencia técnica conforme al Artículo 15. -----

3. El Banco no financiará ningún compromiso dentro del territorio de un miembro si dicho miembro se opone al financiamiento. -----

4. El Banco se asegurará de que cada una de las operaciones cumple con las políticas operativas y financieras del Banco, incluso por ejemplo las políticas relacionadas con los impactos sociales y del medio ambiente.-----

5. Al considerar la solicitud de financiamiento, el Banco tendrá en cuenta la capacidad del destinatario de obtener financiamiento o línea de crédito en otro lugar bajo términos y condiciones que el Banco considera razonables para el destinatario, tomando en cuenta todos los factores pertinentes.-----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

Av. de la Calle
Pública
Calle
Capital Federal
A. Nro. 7058

Valeria C.
Traductora
Idiom.
Mat. P. XVIII P.
Inscrip. C.T.P.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 94 de 164



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

6. Al proporcionar o garantizar financiamiento, el Banco prestará la atención debida a las posibilidades de que el destinatario y el garante, si corresponde, podrá estar en posición de satisfacer las obligaciones derivadas del contrato de financiamiento. -----

7. Al proporcionar o garantizar financiamiento, los términos financieros, tales como la tasa de interés y otros cargos y el cronograma de pagos del capital serán, a opinión del Banco, adecuados para el financiamiento correspondiente y a riesgo del Banco. -----

8. El Banco no impondrá restricciones en cuanto a la obtención de bienes y servicios de ningún país derivados del producido del financiamiento asumido en las operaciones ordinarias o especiales del Banco. -----

9. El Banco adoptará todas las medidas necesarias para garantizar que el producido del financiamiento proporcionado, garantizado o participado por el Banco solo se utilice para los fines del financiamiento, y se deberá prestar debida atención a las consideraciones de economía y eficiencia. -----

10. El Banco tendrá en cuenta la intención de evitar que una parte desproporcionada de los recursos se utilice en beneficio de cualquier miembro. -----

11. El Banco intentará mantener una diversificación razonable de sus inversiones en el capital accionario. En las inversiones en acciones, el Banco no asumirá responsabilidad alguna por el manejo de la entidad o empresa en la cual ha invertido ni buscará obtener un interés controlante en la entidad o empresa en cuestión, salvo cuando fuera necesario para proteger la inversión del Banco. -----

Artículo 14. Términos y condiciones de financiamiento -----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large, stylized signature and several smaller initials.

Avda. de Mayo 100
Calle
Pública
1000
Capital Federal
C.A. Nro. 7058

Valeria Ce
Traductora
Interna
Mat. Tº XVIII Pº 4º
Inscrip. C.T.P.C.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 96 de 164



[Handwritten signatures]

1. En el caso de préstamos efectuados o participación en préstamos garantizados por el Banco, el contrato determinará, de conformidad con los principios operativos establecidos en el Artículo 13 y sujeto a otras disposiciones de este Acuerdo, los términos y condiciones del préstamo o la garantía involucrada. Al definir dichos términos y condiciones, el Banco tomará en cuenta la necesidad de proteger los ingresos y la posición financiera.-----

2. Cuando el destinatario de préstamos o garantías de préstamos no fuera un miembro, el Banco podrá, cuando lo considere aconsejable, exigir al miembro en donde se llevará a cabo el proyecto en cuestión, o una entidad pública o cualquier organismo de dicho miembro aceptable para el Banco, garantizar la devolución de capital y el pago de intereses y otros cargos del préstamo según los términos del dicho préstamo.-----

3. El monto de inversión en acciones no superará dicho porcentaje de capital accionario de la entidad o la empresa involucrada según lo permitan las políticas y con la aprobación del Directorio.-----

4. El Banco podrá financiar sus operaciones en la moneda del país en cuestión, conforme a las políticas que minimicen el riesgo monetario.-----

Artículo 15. Asistencia técnica-----

1. El Banco podrá brindar asesoramiento y asistencia técnica y otras formas similares de asistencia para cumplir con su finalidad y conforme a sus funciones.-----

2. Si los gastos desembolsados en la prestación de dichos servicios no fueran reembolsables, el Banco cargará dichos gastos a los ingresos del Banco.-----

CAPÍTULO IV FINANZAS DEL BANCO-----

Artículo 16. Poderes generales-----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large signature and several smaller initials.

ia Calle
ública
gés
Capitni Federal
A. itro. 7038

Valeria Ce
Traductor
Inscrito
L. T.º XVIII P.º
Inscrip. C.T.P.C

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 98 de 164



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

Además de los poderes especificados en el presente Acuerdo, el Banco ejercerá los poderes que se describen a continuación.-----

1. El Banco podrá recolectar fondos, mediante la toma de préstamos u otros medios, en países miembros o en otro lugar, conforme a las disposiciones legales relevantes. -----

2. El Banco podrá comprar y vender títulos que el Banco hubiera emitido o garantizado o en los cuales hubiera invertido. -----

3. El Banco podrá garantizar títulos en los que ha invertido a fin de facilitar la venta. -----

4. El Banco podrá administrar o participar en la administración de los títulos emitidos por cualquier entidad o empresa para fines coherentes con la finalidad del Banco.

5. El Banco podrá invertir o depositar fondos que no fueran necesarios en sus operaciones.-----

6. El Banco se asegurará de que cada título emitido o garantizado por el Banco contenga una declaración clara que indique que no se trata de una obligación de ningún gobierno, a menos que lo fuera, en cuyo caso deberá indicarlo.-----

7. El Banco podrá establecer y administrar fondos en fideicomiso para otras partes, en tanto y en cuanto dichos fondos estuvieran diseñados para una finalidad específica y atendiera las funciones del Banco, dentro de un marco de un fondo de fideicomiso que deberá tener la aprobación de la Junta de Gobernadores. -----

8. El Banco podrá establecer entidades subsidiarias diseñadas para servir la finalidad y cumplir con las funciones del Banco, solo previa aprobación de la Junta de Gobernadores mediante voto de Mayoría Especial conforme al Artículo 28. -----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

Avda. de la
Pública
1000
Capital Federal
A. Nro. 7038

Valeria C
Traductora
Mat. Tº XVIII Pº
Inscrip. C.T.P.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 100 de 164



[Handwritten signatures and initials]

9. El Banco podrá ejercer dichos poderes y establecer las reglas y los reglamentos que fueran necesarios o adecuados para cumplir con la finalidad y las funciones, de manera coherente con las disposiciones de este Acuerdo. -----

Artículo 17. Fondos especiales-----

1. El Banco podrá aceptar Fondos Especiales diseñados para cumplir con la finalidad y las funciones del Banco; dichos Fondos Especiales serán los recursos del Banco. La totalidad del costo derivado de la administración de Fondos Especiales se cargará a ese Fondo Especial.-----

2. Los Fondos Especiales aceptados por el Banco podrán ser utilizados conforme a los términos y condiciones coherentes con la finalidad y las funciones del Banco y con el acuerdo relacionado con dichos Fondos. -----

3. El Banco adoptará dichas reglas y reglamentos especiales según fuera necesario para establecer, administrar y utilizar cada Fondo Especial. Las reglas y los reglamentos coincidirán con las disposiciones del Acuerdo, salvo aquellas disposiciones que se apliquen expresamente a las operaciones ordinarias del Banco. -----

4. El término "Recursos de Fondos Especiales" hará referencia a los recursos de cualquier Fondo Especial e incluirá: -----

(i) los fondos aceptados por el banco para la inclusión de cualquier Fondo Especial; -----

(ii) los fondos recibidos respecto de préstamos o garantías y el producido de cualquier inversión en acciones, financiada de los recursos de cualquier Fondo Especial el cual, conforme a las reglas y los reglamentos del Banco que rigen ese Fondo Especial, son recibidos por dicho Fondo Especial;-----

(iii) ingresos derivados de las inversiones de los recursos de Fondos Especiales y -----

(iv) otros recursos puestos a disposición de cualquier Fondo Especial. -----



Handwritten signatures and initials.

Artículo 18. Asignación y distribución del ingreso neto -----

1. La Junta de Gobernadores determinará al menos una vez al año qué parte del ingreso neto del Banco se asignará, después de realizar la provisión de reservas, a los resultados acumulados u otras finalidades y qué parte, si hubiera, se distribuirá a los miembros. La decisión de asignación del ingreso neto del Banco para otras finalidades será adoptada por un voto de Mayoría Calificada conforme al Artículo 28. -----

2. La distribución a la que se hace referencia en el párrafo anterior se efectuará en proporción a la cantidad de acciones que tiene cada miembro y los pagos se efectuarán en la manera y en la moneda que determine la Junta de Gobernadores. -----

Artículo 19. Divisas -----

1. Los Miembros no impondrán restricciones sobre las divisas, incluso la recepción, la tenencia, el uso o la transferencia del Banco o un destinatario del Banco, para pagos en cualquier país. -----

2. En virtud del presente Acuerdo, cada vez que fuera necesario asignar un valor a la divisa en relación con otra o determinar si una divisa es convertible, el Banco será el encargado de realizar dicha valuación o determinación. -----

Artículo 20. Métodos de cumplimiento de responsabilidades por parte del Banco-----

1. En las operaciones diarias del Banco, en caso de atraso o falta de pago del préstamo en que el Banco participó o extendió su garantía, o en caso de pérdidas sobre inversiones de acciones u otros tipos de financiamiento conforme al sub párrafo 2 (vi) del Artículo 11, el Banco adoptará las medidas que considere necesarias. El Banco mantendrá las provisiones adecuadas respecto de posibles pérdidas. -----

2. Las pérdidas derivadas de las operaciones habituales del Banco se cargarán: -----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large, stylized signature that appears to be 'L. B.' and several smaller initials.

- (i) primero, a las provisiones a las que se hace referencia en el párrafo 1 anterior;-----
- (ii) segundo, a los ingresos netos;-----
- (iii) tercero, a las reservas y los resultados acumulados;-----
- (iv) cuarto, al capital integrado disponible; y-----
- (v) finalmente, al monto apropiado de capital redimible suscrito no redimido que se redimirá conforme a las disposiciones del párrafo 3 del Artículo 6. -----

Artículo 21 Estructura-----

CAPÍTULO V. GOBERNANZA-----

El Banco tendrá una Junta de Gobernadores, un Directorio, un Presidente, uno o más Vicepresidentes y los funcionarios y el personal que se considere necesario.-----

Artículo 22. Junta de Gobernadores: Composición-----

1. Cada miembro estará representado por la Junta de Gobernadores y designará a un Gobernador y un Gobernador suplente. Cada Gobernador y Gobernador suplente se desempeñarán conforme a las indicaciones del miembro que lo designe. El Gobernador suplente solo podrá votar en caso de falta del titular. -----
2. En cada una de las asambleas anuales, la Junta elegirá a uno de los Gobernadores como Presidente, quien ocupará ese puesto hasta la elección del próximo Presidente.-----
3. Los Gobernadores y Gobernadores suplentes ocuparán dicho puesto y no recibirán remuneración alguna del Banco; sin embargo, el Banco podrá pagar los gastos razonables desembolsados para asistir a las asambleas. -----



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

Artículo 23. Junta de Gobernadores: Poderes-----

1. Todos los poderes del Banco se adjudicarán a la Junta de Gobernadores.-----

2. La Junta de Gobernadores podrá delegar al Directorio algunos o todos los poderes, excepto el poder para: -----

(i) admitir nuevos miembros y determinar las condiciones de admisión;-----

(ii) aumentar o reducir el paquete accionario del Banco; -----

(iii) suspender a un miembro; -----

(iv) decidir apelaciones derivadas de interpretaciones o aplicaciones de este Acuerdo otorgado por el Directorio;-----

(v) elegir los Directores del Banco y determinar los gastos que se deben abonar a los Directores y Directores suplentes y su remuneración, si corresponde, conforme al párrafo 6 del Artículo 25;-----

(vi) elegir el Presidente, suspenderlo o quitarlo de su puesto y determinar su remuneración y otras condiciones de servicio;-----

(vii) aprobar, después de revisar el informe de los auditores, el balance general y el estado de resultados del Banco;-----

(viii) determinar las reservas, la asignación y distribución de las ganancias netas del Banco;-----

(ix) modificar este Acuerdo;-----

(x) decidir finalizar las operaciones del Banco y distribuir el activo; y-----

(xi) ejercer los poderes asignados expresamente a la Junta de Gobernadores en este Acuerdo.-----



Handwritten signatures in black ink, including a large stylized signature and several smaller ones.

Calle
Pública
Ingeniería
Capital Federal
C.S.A. nro. 7058

Valeria Co
Traductora
Ingeniera
Mat. Tº XVIII
Inscrip. C.T.P.

INLEG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA

página 108 de 164



Handwritten signature and initials, including "CF" and "AR".

3. La Junta de Gobernadores mantendrá pleno poder para ejercer autoridad sobre cualquier asunto delegado al Directorio conforme al párrafo 2 de este Artículo.-----

Artículo 24 Junta de Gobernadores: Procedimiento-----

1. La Junta de Gobernadores celebrará una asamblea anual y las reuniones que fueran necesarias convocadas por la Junta de Gobernadores o por el Directorio. Las asambleas de la Junta de Gobernadores serán convocadas por el Directorio cada vez que fuera solicitado por cinco (5) miembros del Banco.-----

2. La mayoría de los Gobernadores constituirá quórum para cualquier reunión de la Junta de Gobernadores, en tanto y en cuanto dicha mayoría represente al menos dos tercios del derecho a voto total de los miembros.-----

3. La Junta de Gobernadores determinará los procedimientos mediante los cuales el Directorio podrá obtener el voto de los Gobernadores en cuestiones específicas sin reunión y organizar reuniones electrónicas de la Junta de Gobernadores en circunstancias especiales.-----

4. La Junta de Gobernadores y el Directorio, en la medida de su autorización, podrán establecer dichas entidades subsidiarias y adoptar dichas reglas y dichos reglamentos que fueran necesarios o adecuados para dirigir los asuntos del Banco.-----

Artículo 25. Directorio: Composición-----

1. El Directorio estará compuesto por doce (12) miembros que no serán miembros de la Junta de Gobernadores, y de quienes:-----

(i) nueve (9) serán elegidos por los Gobernadores que representan los miembros regionales; y-----

(ii) tres (3) serán elegidos por los Gobernadores que representan los miembros no regionales.-----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

Los Directores serán personas de alta competencia en asuntos económicos y financieros y serán elegidos según el Anexo B. Los Directores representarán a los miembros cuyos Gobernadores han elegido y los miembros a quienes los Gobernadores asignarán sus votos. -----

2. Cuando lo considere necesario, la Junta de Gobernadores controlará el tamaño y la composición del Directorio y podrá aumentar o reducir el tamaño o revisar la composición según fuera adecuado, mediante el voto de la Mayoría Calificada según se indica en el Artículo 28.-----

3. Cada Director designará un Director Suplente con plena autoridad para actuar por él en caso de falta del Director. La Junta de Gobernadores adoptará reglas que permitirán a un Director elegido por más de una cantidad específica de miembros designar a un Director Suplente adicional. -----

4. Los Directores o Directores Suplentes deberán ser ciudadanos de los países miembros. No podrá haber dos o más Directores de la misma nacionalidad ni podrá haber dos o más Directores Suplentes de la misma nacionalidad. Los Directores Suplentes podrán participar en reuniones del Directorio, pero podrán votar solo cuando el Director Suplente actúe en lugar del Director. -----

5. Los Directores ejercerán durante un plazo de dos (2) años y podrán ser reelegidos.-----

(a) Los Directores podrán continuar en su puesto hasta que se hayan elegido sus sucesores y asuman su puesto. -----

(b) Si el puesto del Director estuviera vacante durante más de ciento ochenta (180) días antes del final de su mandato, se elegirá un sucesor de acuerdo con el Anexo B, durante el resto del plazo, a cargo de los Gobernadores que eligieron el Director anterior. Se necesitará la mayoría de los votos de dichos Gobernadores para dicha elección. Aquellos Gobernadores que eligieron a un Director podrán elegir del mismo modo a un sucesor si el cargo de Director queda vacante durante ciento ochenta (180) días o menos antes del final del plazo.-----



Handwritten signatures in black ink, including a large, stylized signature that appears to be 'P. P.' and several smaller, less legible signatures.

(c) Mientras el puesto de Director queda vacante, el Director Suplente del Director anterior ejercerá los poderes del Director anterior, a menos la facultad de designar un Director Suplente. -----

6. Los Directores y Directores Suplentes se desempeñarán sin derecho a recibir una remuneración del Banco, a menos que la Junta de Gobernadores decida lo contrario. Sin embargo, el Banco podrá pagar los gastos razonables desembolsados para asistir a las asambleas. -----

Artículo 26. Directorio: Poderes-----

El Directorio será responsable por la dirección de las operaciones generales del Banco y, para ello, además de los poderes conferidos expresamente por este Acuerdo, ejercerá todos los poderes delegados por la Junta de Gobernadores, en particular: -----

- (i) preparar el trabajo de la Junta de Gobernadores; -----
- (ii) establecer las políticas del Banco y, por una mayoría que represente no menos de tres cuartos de la totalidad del derecho a voto de los miembros, adoptar decisiones sobre las principales políticas operativas y financieras y la delegación de autoridad al Presidente conforme a las políticas del Banco;-----
- (iii) adoptar decisiones relacionadas con las operaciones del Banco conforme al párrafo 2 del Artículo 11 y mediante mayoría que represente no menos de tres cuartos del total de acciones con derecho a voto de los miembros, y decidir sobre la delegación de dicha autoridad al Presidente; -----
- (iv) supervisar la gestión y las operaciones del Banco de manera regular y establecer un mecanismo de supervisión para dicha finalidad, en consonancia con los principios de transparencia, apertura, independencia y responsabilidad; -----
- (v) aprobar la estrategia, el plan anual y el presupuesto del Banco;-----
- (vi) designar a los comités que fueran necesarios y -----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

(vi) presentar las cuentas auditadas correspondientes a cada ejercicio financiero para someterlas a aprobación de la Junta de Gobernadores.-----

Artículo 27 Directorio: Procedimiento -----

1. El Directorio se reunirá con la frecuencia que requiera el Banco, de manera periódica durante el año. El Directorio funcionará de manera externa, salvo decisión en contrario de la Junta de Gobernadores adoptada por voto de la Mayoría Calificada conforme al Artículo 28. Las reuniones podrán ser convocadas por el Presidente o cada vez que lo soliciten tres (3) Directores. -----

2. La mayoría de los Directores constituirá quórum para cualquier reunión del Directorio, en tanto y en cuanto dicha mayoría represente al menos dos tercios del derecho a voto total de los miembros. -----

3. La Junta de Gobernadores adoptará medidas bajo las cuales si no hubiera un Director de su nacionalidad, un miembro podrá enviar a un representante para asistir, sin derecho a voto, a cualquier reunión del Directorio cuando se esté tratando un asunto que afecte particularmente a ese miembro en particular.-----

4. El Directorio establecerá procedimientos mediante los cuales dicho Directorio podrá celebrar reuniones electrónicas o votar sobre un tema sin necesidad de celebrar una reunión.-----

Artículo 28. Voto -----

1. El derecho a voto total de cada miembro consistirá de la suma de los votos básicos, los votos de acciones y, en el caso del Miembro Fundador, los votos de este. -----

(i) Los votos básicos de cada miembro corresponderán a la cantidad de votos que resulte de la distribución equitativa entre todos los miembros del doce (12) por ciento de la suma total de los votos básicos, los votos de acciones y los votos del Miembro Fundador de todos los miembros.-----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

(ii) La cantidad de votos de acciones de cada miembro serán equivalentes a la cantidad de acciones del paquete accionario del Banco que posea dicho miembro. -----

(iii) Cada Miembro Fundador recibirá seiscientos (600) votos del Miembro Fundador. -----

Si un miembro no paga alguna parte adeudada respecto de sus obligaciones de acciones ordinarias conforme al Artículo 6 y en tanto y en cuanto persista el incumplimiento, la cantidad de votos de acciones que utilizará el miembro se reducirá de manera proporcional por el porcentaje que representa el monto impago sobre el valor total de las acciones ordinarias de dicho miembro. -----

2. Al momento del voto de la Junta de Gobernadores, cada Gobernador estará facultado a emitir los votos del miembro que representa. -----

(i) Salvo disposición en contrario indicada en el Acuerdo, todos los asuntos presentados ante la Junta de Gobernadores se decidirán por la mayoría de los votos emitidos. -----

(ii) El voto de Mayoría Calificada de la Junta de Gobernadores necesitará el voto afirmativo de dos tercios de la cantidad total de Gobernadores que representan no menos de tres cuartos del total del derecho a voto de los miembros. -----

(iii) El voto de Mayoría Especial de la Junta de Gobernadores necesitará el voto afirmativo de la cantidad total de Gobernadores que representan no menos de la mayoría del total del derecho a voto de los miembros. -----

3. Cuando vota el Directorio, cada Director estará facultado a emitir la cantidad de votos que poseen los Gobernadores que lo eligieron y aquellos votos asignados a dicho Director por los Gobernadores, conforme al Anexo B. -----

(i) El Director facultado a emitir los votos de más de un miembro podrá emitir los votos de dichos miembros por separado. -----



Handwritten signatures in black ink, including a large, stylized signature that appears to be 'J. P.' and several smaller, less legible signatures.

(ii) Salvo disposición en contrario indicada en el Acuerdo, todos los asuntos presentados ante el Directorio se decidirán por la mayoría de los votos emitidos.-----

Artículo 29. Presidente-----

1. La Junta de Gobernadores, mediante un proceso abierto, transparente y basado en méritos, elegirá al presidente del Banco mediante votos con Mayoría Calificada conforme al Artículo 28. Dicha persona será ciudadano del país miembro regional. Mientras el Presidente se encuentre en su cargo, no se desempeñará como Gobernador o Director o un Suplente de ninguno de ellos.-----

2. El Presidente ocupará su cargo durante cinco (5) años. Podrá ser reelegido una vez. El Presidente podrá ser suspendido o eliminado de su cargo cuando la Junta de Gobernadores lo decida mediante votos con Mayoría Calificada conforme al Artículo 28.-----

(a) Si por algún motivo el puesto de Presidente quedara vacante durante su plazo, la Junta de Gobernadores designará a un Presidente Suplente durante un período provisional o elegirá un nuevo Presidente conforme al párrafo 1 de este Artículo.-----

3. El Presidente se desempeñará como Presidente del Directorio pero no tendrá derecho a voto, salvo al momento de decidir un empate de votos. Podrá participar en las reuniones de la Junta de Gobernadores pero no podrá votar.

4. El Presidente será el representante legal del Banco. Será el jefe de personal de Banco y se ocupará de los negocios actuales del Banco bajo la dirección del Directorio.-----

Artículo 30. Funcionarios y personal del Banco-----

1. El Directorio elegirá a uno o más vicepresidentes con recomendación del Presidente en un proceso abierto, transparente y basado en mérito. El Vicepresidente ocupará su cargo durante dicho plazo, ejercerá dicha autoridad y cumplirá con dichas funciones para la administración del



Handwritten signatures and initials

Banco según lo determine el Directorio. En caso de ausencia o incapacidad del Presidente, el Vicepresidente ocupará su cargo y cumplirá las funciones del Presidente. -----

2. El Presidente será responsable por la organización, la designación y el despido de los funcionarios y el personal según la normativa adoptada por el Directorio, excepto los Vicepresidentes en la medida indicada en el párrafo 1 anterior. -----

3. Al momento de designar funcionarios y personal y recomendar vicepresidentes, el Presidente, sujeto a la gran importancia de garantizar el mayor estándar de eficacia y competencia técnica, prestará atención debida a la contratación de personal sobre la base geográfica regional en la medida de lo posible. -----

Artículo 31. Carácter internacional del Banco -----

1. El Banco no aceptará Fondos Especiales, préstamos ni asistencia que pudieran de alguna manera limitar, desviar o de alguna manera alterar la finalidad o las funciones. -----

2. El Banco, el Presidente, los funcionarios y el personal no interferirán con los asuntos políticos de ningún miembro si serán influenciados en sus decisiones por el carácter político del miembro en cuestión. Solo las consideraciones económicas serán relevantes para sus decisiones. Dichas consideraciones se considerarán de manera imparcial para lograr y poner en práctica la finalidad y las funciones del Banco. -----

3. El Presidente, los funcionarios y el personal del Banco, en el cumplimiento de las obligaciones de sus puestos, deberán responder solo frente al Banco y ninguna otra autoridad. Cada miembro del Banco respetará el carácter internacional de esta obligación y se abstendrá de ejercer influencia sobre ellos en el cumplimiento de sus obligaciones. -----

CAPÍTULO VI. DISPOSICIONES GENERALES -----



Artículo 32. Sedes del Banco -----

1. La sede central del Banco se encontrará en Beijing, República Popular China.-----

2. El Banco podrá abrir agencias u oficinas en otros lugares.-----

Artículo 33. Canal de comunicación. Depositarios -----

1. Cada miembro designará a una entidad oficial adecuada con la cual el Banco se pueda comunicar en relación con cualquier asunto derivado del presente Acuerdo.-----

2. Cada miembro designará a su banco central o cualquier otra institución acordada con el Banco, en carácter de depositario con el cual el Banco podrá guardar el dinero de dicho miembro y otros activos del Banco. -----

3. El Banco podrá retener los activos con dichos depositarios según lo determine el Directorio. -----

Artículo 34. Informes e información-----

1. El Banco utilizará el idioma inglés y se basará en el texto en inglés de este Acuerdo para tomar todas las decisiones y para las interpretaciones conforme al Artículo 54. -----

2. Los miembros entregarán al Banco la información solicitada de manera razonable para facilitar el cumplimiento de sus funciones. -----

3. El Banco proporcionará a sus miembros un informe anual que contendrá una declaración auditada de las cuentas y publicará dicho informe. Asimismo enviará a sus miembros cada tres meses un resumen informativo de la posición financiera y estado de resultados para reflejar sus operaciones.-----



Handwritten signatures and initials

4. El Banco establecerá una política de divulgación de la información para promover la transparencia de sus operaciones. El Banco podrá publicar dichos informes tal como lo considere adecuado en el ejercicio de su finalidad y sus funciones. -----

Artículo 35. Cooperación con Miembros y Organizaciones Internacionales -----

1. El Banco trabajará en estrecha cooperación con todos los miembros y según lo considere adecuado conforme a los términos de este Acuerdo, con otras instituciones financieras internacionales y organizaciones internacionales relacionadas con el desarrollo económico de la región o las áreas operativas del Banco. -----

2. El Banco podrá suscribir acuerdos con dichas organizaciones para los fines del presente Contrato, previa aprobación del Directorio.-----

Artículo 36 Referencias -----

1. Salvo disposición en contrario, las referencias al Artículo o Anexo que se hagan en este Acuerdo se referirán a los Artículos y Anexos de este Acuerdo. -----

2. Las referencias a un género específico en este Acuerdo se aplicarán a cualquier género.-----

CAPÍTULO VII -----

RETIRO Y SUSPENSIÓN DE LOS MIEMBROS -----

Artículo 37 Retiro de la adhesión -----

1. Cualquier miembro se podrá retirar del Banco en cualquier momento previo envío de aviso por escrito a la sede central del Banco.-----

2. El retiro de un miembro comenzará a regir a partir de la fecha especificada en dicho aviso, fecha en la cual caducará la adhesión, que en ningún caso podrá comenzar a regir a menos de seis (6)



Handwritten signatures and initials in black ink.

meses después de la fecha de recepción del aviso por parte del Banco. Sin embargo, si el miembro podrá notificar al Banco por escrito la cancelación de su intención de retiro en cualquier momento antes de que el retiro entre en vigencia. -----

3. El miembro que se retira continuará siendo responsable por todas las obligaciones directas y contingentes del Banco que debía cumplir a la fecha de entrega del aviso de retiro. Si el retiro se hace efectivo, el miembro no será responsable por las obligaciones derivadas de las operaciones del Banco posteriores a la fecha en que el Banco recibe el aviso de retiro. -----

Artículo 38. Suspensión de la adhesión -----

1. -En caso de falta de cumplimiento de las obligaciones frente al Banco por parte de un miembro, la Junta de Gobernadores podrá suspender a dicho miembro por voto de la Mayoría Calificada conforme al Artículo 28. -----

2. El miembro suspendido dejará de ser miembro automáticamente a un (1) año a partir de la fecha de suspensión, a menos que la Junta de Gobernadores decida revertir la situación del miembro por voto de la Mayoría Calificada conforme al Artículo 28. -----

3. Mientras el miembro se encuentre suspendido, no estará facultado a gozar de los derechos emanados del presente Acuerdo, excepto el derecho de retiro, pero continuará responsable frente a todas las obligaciones.-----

Artículo 39. Liquidación de cuentas -----

1. Después de la fecha en que el país deja de ser miembro, continuará siendo responsable por sus obligaciones directas frente al Banco y por el pasivo contingente del Banco respecto de cualquier parte de préstamos, garantías, inversiones de acciones u otras formas de financiación conforme al párrafo 2 (vi) del Artículo 11 (en adelante, otra financiación) contraídas antes de que el



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

miembro dejara de serlo, pero no será responsable frente a los préstamos, las garantías, las inversiones en acciones o cualquier otra financiación posterior del Banco ni tendrá participación de ingresos o los gastos del Banco. -----

2. Si un país deja de ser miembro, el Banco coordinará la recompra de las acciones de dicho país como parte de la liquidación de cuentas con dicho país conforme a las disposiciones de los párrafos 3 y 4 de este Artículo. Para ello, el precio de recompra de las acciones será el valor que incluido en la documentación del Banco a la fecha en que el país deja de ser miembro. -----

3. El pago de las acciones que el Banco recompra conforme a este Artículo se regirá por las siguientes condiciones: -----

(i) Cualquier monto adeudado al país en relación con las acciones quedará retenido de manera de que queden obligados el país, el banco central o cualquiera de sus agencias, entidades o subdivisiones políticas, como prestatario, garante u otra parte contratante respecto de la inversión en acciones o cualquier otra financiación, al Banco y dicho monto, a opción del Banco, se podrá aplicar al pago al momento del vencimiento. No se podrá retener ningún monto a cuenta de la obligación contingente del país para futuras convocatorias de suscripciones de acciones conforme al párrafo 3 del Artículo 6. En ningún caso, el monto adeudado al miembro por sus acciones se podrá abonar hasta seis (6) meses después de la fecha en que el país deja de ser miembro.-----

(ii) El pago de las acciones se podrá efectuar cuando fuera conveniente mediante entrega de los certificados de acciones correspondientes del país en cuestión, en la medida que dicho monto al precio de compra conforme al párrafo 2 de este Artículo supere el monto total de pasivo, préstamos, garantías, inversiones en acciones y otro tipo de financiación al que se hace referencia en el sub párrafo (i) de este párrafo, hasta que el último miembro haya recibido la totalidad del precio de recompra. -----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

(iii) Los pagos se efectuarán en las monedas disponibles que determine el Banco, tomando en cuenta la posición financiera.-----

(iv) Si el Banco sufre pérdidas en relación con préstamos, garantías, inversiones en acciones o cualquier otra financiación vigente al momento de la fecha en que el país dejó de ser miembro y el monto de dichas pérdidas superan el monto de la reserva proporcionada para pérdidas en dicha fecha, el país involucrado deberá devolver, previo pedido, el monto por el cual se hubiera reducido el precio de recompra de acciones si se hubieran tenido en cuenta las pérdidas al determinar el precio de recompra. Además, el miembro anterior seguirá obligado en toda convocatoria por suscripciones impagas conforme al párrafo 3, Artículo 6 en la misma medida que hubiera tenido que responder en caso de debilitamiento de capital y la convocatoria se hubiera realizado al momento de determinar el precio de recompra de las acciones.-----

4. Si el Banco finaliza sus operaciones conforme al Artículo 41 dentro de seis (6) meses a partir de la fecha en que el país deja de ser miembro, los derechos de todos los países involucrados se determinarán conforme a las disposiciones de los Artículos 41 a 43. Dicho país se considerará miembro para los fines de dichos Artículos pero no tendrán derecho a voto.-----

CAPÍTULO VIII -----

SUSPENSIÓN Y FINALIZACIÓN DE LAS OPERACIONES DEL BANCO -----

Artículo 40. Suspensión de las operaciones -----

En caso de emergencia, el Directorio podrá suspender de manera provisoria las operaciones respecto de nuevos préstamos, garantías, inversiones en acciones u otras formas de financiación conforme al subpárrafo 2 (vi) del Artículo 11, a la espera de oportunidad para mayor consideración y acción de la Junta de Gobernadores.-----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

Artículo 41. Finalización de las operaciones -----

1. El Banco podrá finalizar sus operaciones cuando la Junta de Gobernadores lo decida mediante votos con Mayoría Calificada conforme al Artículo 28.-----

2. Después de dicha finalización, el Banco finalizará todas las operaciones, salvo aquellas relacionadas con la ordenada ejecución, conservación y preservación de sus activos y liquidación de sus obligaciones. -----

Artículo 42. Responsabilidad de los miembros y pago de reclamos -----

1. En caso de finalización de las operaciones del Banco, la responsabilidad de todos los miembros respecto de las suscripciones no efectuadas del paquete accionario del Banco y de la depreciación de las monedas continuará hasta el pago de todos los reclamos de los acreedores, incluso los reclamos contingentes.-----

2. Todos los acreedores con reclamos directos cobrarán primero de los activos del Banco y luego de los pagos efectuados al Banco o de las suscripciones impagas o redimibles. Antes de efectuar pagos a los acreedores con reclamos directos, el Directorio hará todo lo posible por garantizar una distribución proporcional entre los tenedores de reclamos directos y contingentes.-----

Artículo 43. Distribución de activos -----

1. No se podrán efectuar distribuciones de activos a los miembros a cuenta de sus suscripciones del paquete accionario del Banco hasta:-----

(i) que se han cancelado o pagado los importes adeudados a los acreedores; y-----

(ii) la Junta de Directores ha decidido, mediante votos con Mayoría Calificada conforme al Artículo 28, efectuar dicha distribución.-----



Handwritten signatures and initials in black ink.

2. Cualquier distribución de los activos del Banco hacia los miembros se realizará en proporción al paquete accionario de cada miembro y en los momentos y las condiciones que el Banco considere justo y equitativo. Las acciones de los activos distribuidos no necesitan ser uniformes según el tipo de activo. Ningún miembro estará facultado para recibir acciones en una distribución de activos hasta después de cumplir con todas las obligaciones con el banco. -----

3. Aquel miembro que reciba activos distribuidos conforme a este Artículo gozará de los mismos derechos respecto a dichos activos que gozaba el Banco antes de la distribución. -----

CAPÍTULO IX -----

CONDICIÓN, INMUNIDADES, PRIVILEGIOS Y EXENCIONES -----

Artículo 44. Finalidades del capítulo -----

1. Para permitir al banco cumplir con su finalidad y ejecutar las funciones encomendadas, la condición, las inmunidades, los privilegios y las exenciones establecidas en este Capítulo coincidirán con el Banco dentro del territorio de cada miembro.-----

2. Cada miembro tomará las medidas necesarias de inmediato para implementar en su propio territorio las disposiciones del presente Capítulo e informará al Banco de la medida adoptada.-----

Artículo 45. Condición del Banco-----

El banco tendrá plena personalidad jurídica y, en particular, plena capacidad legal para:-----

- (i) contratar; -----
- (ii) adquirir y disponer de bienes muebles e inmuebles; -----
- (iii) presentar y responder ante procesos legales; y-----



Handwritten signatures in black ink, including a large stylized signature and several smaller ones.

(iv) adoptar las medidas necesarias o útiles para la finalidad y las actividades. -----

Artículo 46. Inmunidad de procedimientos judiciales-----

1. El Banco gozará de inmunidad de cada forma de proceso legal, salvo en casos derivados o relacionados con el ejercicio de poderes para recaudar fondos, mediante préstamos o de otras maneras, para garantizar obligaciones o comprar y vender o administrar la venta de títulos, en cuyos casos se podrán interponer acciones contra el Banco solo en un tribunal de jurisdicción competente en el territorio de un país en el cual el Banco tiene una sede o ha designado a un agente para aceptar notificaciones judiciales o ha emitido o garantizado títulos. -----

2. Independientemente de las disposiciones del párrafo 1 de este Artículo, el miembro, una agencia u organismo de un miembro, una entidad o persona física, no podrán interponer ninguna acción contra el Banco, ya sea de manera directa o indirecta ni desviar reclamos de un miembro o una agencia u organismo de un miembro. Los miembros podrán acceder a dichos procedimientos especiales para solucionar las controversias entre el Banco y sus miembros tal como se describe en este Acuerdo, en el estatuto y los reglamentos del Banco o en los contratos suscritos con el Banco.

3. Los bienes y activos del Banco, independientemente de donde se encuentren y a cargo de quien se encuentren, gozarán de inmunidad frente a cualquier forma de embargo, confiscación o ejecución antes de dictar sentencia definitiva contra el Banco. -----

Artículo 47. Inmunidad de activos y archivos-----

1. Los bienes y activos del Banco, independientemente de donde se encuentren y a cargo de quien se encuentren, gozarán de inmunidad frente a cualquier forma de requisa, embargo, confiscación, ejecución o cualquier otra forma de retención o ejecución mediante acción legislativa o ejecutiva.-----



2. Los archivos del Banco y en general todos los documentos pertenecientes a este, o en poder de este serán inviolables, independientemente de donde se encuentren y a cargo de quien se encuentren.-----

Artículo 48. Libertad de activos respecto de restricciones

En la medida que fuera necesario para cumplir con la finalidad y las funciones del Banco de manera eficaz, y sujeto a las disposiciones de este Acuerdo, la totalidad de los bienes y activos del Banco estarán libres de restricciones, reglamentos, controles y moratoria de cualquier tipo. -----

Artículo 49. Privilegio de comunicaciones-----

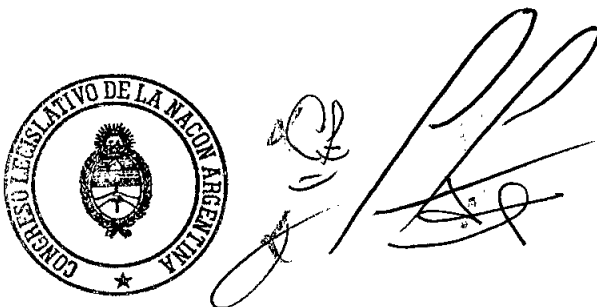
Las comunicaciones oficiales del Banco serán coordinadas por cada miembro con el mismo tratamiento que corresponde a las comunicaciones oficiales de cualquier otro miembro. -----

Artículo 50. Inmunidades y privilegios de funcionarios y empleados-----

Todos los gobernadores, directores, suplentes, el Presidente, vicepresidentes y otros funcionarios y empleados del Banco, incluso expertos y asesores a cargo de misiones o que prestan servicios para el Banco: -----

(i) serán inmunes de todo proceso legal respecto de actos llevados a cabo por ellos en su carácter oficial, salvo cuando el Banco renuncia a la inmunidad, en cuyo caso gozará de inviolabilidad de todos los registros, documentos y papeles oficiales; -----

(ii) si no son ciudadanos locales, gozarán de la misma inmunidad derivada de las restricciones de inmigración, requisitos de registro de extranjeros y obligaciones del servicio nacional y las mismas líneas de crédito en cuanto a las disposiciones de tipo de cambio, según acuerden los miembros con los representantes, funcionarios y empleados de un rango comparable al de otros miembros; y -----



(iii) recibirán el mismo tratamiento respecto de las líneas de crédito relacionadas con movilidad tal como hubieran acordado los miembros con los representantes, funcionarios y empleados de rango comparable al de otros miembros.-----

Artículo 51. Exención impositiva-----

1. El Banco, sus activos, bienes, ingresos y operaciones y transacciones conforme al presente Acuerdo estarán exentos de impuestos y derechos de aduana. El Banco además estará exento de cualquier obligación de pago, retención o cobro de impuestos o derechos.-----

2. No se podrán aplicar impuestos de ningún tipo sobre salarios, honorarios o gastos, según fuera el caso, que el Banco abona a los directores, directores suplentes, el Presidente, vicepresidentes o cualquier otro funcionario o empleado del Banco, incluso expertos y asesores que realizan misiones o prestan servicios al Banco, salvo cuando un miembro deposita allí un instrumento de ratificación, aceptación o aprobación de una declaración que dicho miembro retiene para sí y sus subdivisiones políticas el derecho de gravar salarios y honorarios, según corresponda, que el Banco abona a ciudadanos de dicho miembro.-----

3. No se podrán aplicar impuestos de ningún tipo sobre obligaciones o títulos emitidos por el Banco, incluso dividendos o intereses, en poder de cualquier persona: -----

- (i) que discrimine dicha obligación o título únicamente porque ha sido emitida por el Banco; o
- (ii) si la única base jurisdiccional de dicho impuesto es el lugar o la moneda en que se emite o se paga o la ubicación de la oficina o la sede social que mantiene el Banco.-----

4. No se podrán aplicar impuestos de ningún tipo sobre obligaciones o títulos garantizados por el Banco, incluso dividendos o intereses, en poder de cualquier persona: -----

- (i) que discrimine dicha obligación o título únicamente porque ha sido garantizado por el Banco; o



Handwritten signatures in black ink, including a large stylized signature and several smaller ones below it.

(ii) si la única base jurisdiccional de dicho impuesto es la ubicación de la oficina o la sede social que mantiene el Banco.

Artículo 52 Renuncias

1. El Banco podrá, a su entera discreción, renunciar a los privilegios, las inmunidades y exenciones conferidas en este Capítulo en cualquier caso o instancia, de la manera o con las condiciones que se determinen adecuadas en beneficio del Banco.

CAPÍTULO X

MODIFICACIÓN, INTERPRETACIÓN Y ARBITRAJE

Artículo 53 Modificaciones

1. El Acuerdo se podrá modificar solo cuando la Junta de Gobernadores lo decida mediante votos con Mayoría Calificada conforme al Artículo 28.

2. Independientemente de las disposiciones del párrafo 1 de este Artículo, se necesitará acuerdo unánime de la Junta de Gobernadores para aprobar cualquier modificación para cambiar:

(i) el derecho a realizar extracciones del Banco;

(ii) las limitaciones a la responsabilidad provistas en los párrafos 3 y 4 del artículo 7; y

(iii) los derechos relacionados con la compra del paquete accionario conforme al párrafo 4 del artículo 5.

3. Cualquier propuesta de modificación del Acuerdo, ya sea emanada de un miembro del Directorio, será comunicada al Presidente de la Junta de Gobernadores, quien llevará la propuesta ante la Junta de Gobernadores. Cuando se adopte una modificación, el Banco la certificará en una comunicación oficial dirigida a todos los miembros. Las modificaciones comenzarán a regir para todos los



Handwritten signatures and initials in black ink.

miembros tres (3) meses después de la fecha de comunicación oficial, a menos que la Junta de Gobernadores especifique un período diferente.-----

Artículo 54. Interpretación -----

1. Cualquier cuestión relacionada con la interpretación o aplicación de las disposiciones de este Acuerdo que pudieran surgir entre cualquier miembro y el Banco o entre dos o más miembros del Banco se enviarán al Directorio para su decisión. Si no hubiera en ese Directorio un Director de su nacionalidad, un miembro particularmente afectado por la cuestión en consideración estará facultado para dirigir la representación del Directorio durante dicha consideración; sin embargo, el representante de dicho miembro, no tendrá derecho a voto. Dicho derecho de representación se registrará por la Junta de Gobernadores. -----

2. Si el Directorio ha emitido una decisión conforme al párrafo 1 de este Artículo, el miembro necesitará derivar la cuestión a la Junta de Gobernadores, cuya decisión es definitiva. Mientras se espera la decisión de la Junta de Gobernadores, el Banco podrá, en tanto y en cuanto lo considere necesario, actuar sobre la base de la decisión de la Junta de Directores. -----

Artículo 55. Arbitraje -----

En caso de controversia entre el Banco y un país que ha dejado de ser miembro, o entre el Banco y cualquier miembro después de la adopción de una resolución para cesar las operaciones del Banco, se podrá elevar dicha controversia a un arbitraje a cargo de un tribunal de tres árbitros. Uno de los árbitros será designado por el Banco, otro por el país involucrado y el tercero, salvo disposición en contrario de las partes, por el Presidente del Tribunal Internacional de Justicia o por la autoridad indicada por los reglamentos adoptados por la Junta de Gobernadores. El voto de la mayoría de los árbitros será suficiente para tomar una decisión que será definitiva y vinculante para las partes. El



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

tercer árbitro estará facultado a resolver las cuestiones de procedimiento en todo caso donde las partes no estén de acuerdo al respecto.

Artículo 56. Aprobación considerada otorgada

Si se necesita aprobación de un miembro antes de que el Banco pueda actuar, salvo conforme al párrafo 2 del Artículo 53, dicha aprobación se considerará otorgada a menos que el miembro presente una objeción dentro de dicho período razonable tal como el Banco pudiera coordinar mediante notificación al miembro del acto propuesto.

CAPÍTULO XI. DISPOSICIONES FINALES

Artículo 57. Firma y depósito

1. El presente Acuerdo, depositado con el Gobierno de la República Popular China (en adelante, denominado "Depositario") permanecerá abierto hasta el 31 de diciembre de 2015 para ser firmado por los Gobiernos de los países cuyos nombres están incluidos en el Anexo A.

2. El Depositario enviará copias certificadas de este Acuerdo a todos los Signatarios y otros países que sean miembros del Banco en el futuro.

Artículo 58. Ratificación, aceptación o aprobación

1. El presente Acuerdo estará sujeto a ratificación, aceptación o aprobación por parte de los Signatarios. Los instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación se depositarán ante el Depositario antes del 31 de diciembre de 2016 o si fuera necesario, hasta una fecha posterior a elección de la Junta de Gobernadores mediante voto de la Mayoría Especial conforme al Artículo 28. El Depositario informará debidamente a los restantes Signatarios de dicho depósito y la fecha.

2. El Signatario cuya ratificación, aceptación o aprobación se deposita antes de la fecha en que entra en vigencia este Acuerdo se convertirá en miembro del Banco en dicha fecha. Aquel Signatario



Handwritten signatures and initials, including a large stylized signature and several smaller initials.

que cumple con las disposiciones del párrafo anterior se convertirá en miembro del Banco en la fecha en que se deposita el instrumento de ratificación, aceptación o aprobación. -----

Artículo 59. Entrada en vigencia -----

Este Acuerdo entrará en vigencia cuando al menos diez (10) Signatarios hayan depositado los instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación, cuyas suscripciones iniciales, conforme al Anexo A de este Acuerdo, comprenden en total al menos cincuenta (50) por ciento del total de dichas suscripciones. -----

Artículo 60. Reunión inaugural y comienzo de las operaciones -----

1. Apenas el Acuerdo entre en vigencia, cada miembro designará a un Gobernador y el Depositario convocará la asamblea inaugural de la Junta de Gobernadores. -----

2. En esta reunión inaugural, la Junta de Gobernadores: -----

(i) elegirá al Presidente; -----

(ii) elegirá a los Directores del Banco según el párrafo 1 del Artículo 25, donde podrá decidir elegir menos Directores para un período inicial de menos de dos años a fin de considerar la cantidad de miembros y Signatarios que aún no son miembros; -----

(iii) realizará los arreglos necesarios para determinar la fecha en que el Banco comenzará con las operaciones; y -----

(iv) realizará otros arreglos que fueran necesarios para preparar el comienzo de las operaciones del Banco. -----

3. El Banco notificará a los miembros la fecha de comienzo de operaciones. -----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

FIRMADO en Beijing, República Popular China, el 29 de junio de 2015, en un único original depositado en los archivos del Depositario, cuyos textos en inglés, chino y francés son igualmente auténticos.-----

ANEXO A -----

Suscripciones iniciales del paquete accionario autorizado para los países que pueden ser miembros conforme al Artículo 58-----

	Cantidad de acciones	Suscripción de capital (en millones de dólares)
PARTE A. MIEMBROS REGIONALES		
Australia	36.912	3.691,20
Azerbaiyán	2541	254,10
Bangladesh	6605	660,50
Brunei Darussalam	524	52,40
Camboya	623	62,30
China	297.804	29.780,40
Georgia	539	53,9
India	83.673	8.367,30
Indonesia	33.607	3360,70
Irán	15.808	1580,80
Israel	7499	749,90
Jordania	1192	119,20
Kazajistán	7293	729,30
Corea	37.388	3738,80
Kuwait	5360	536,00
República Kirguisa	268	26,80
República Democrática Popular Lao	430	43,00
Malasia	1095	109,50
Maldivas	72	7,20
Mongolia	411	41,10
Myanmar	2645	264,50
Nepal	809	80,90



Nueva Zelanda	4615	461,50
Omán	2592	259,20
Pakistán	10.341	1034,10
Filipinas	9791	979,10
Catar	6044	604,40
Rusia	65.362	6.536,20
Arabia Saudita	25.446	2544,60
Singapur	2.500	250
Sri Lanka	2690	269,0
Tayikistán	309	30,90
Tailandia	14.275	1427,50
Turquía	26.099	2.609,90
Emiratos Árabes Unidos	11.857	1.185,70
Uzbekistán	2198	219,80
Vietnam	6633	663,30
Sin asignar	16.15	1.615,00
TOTAL	750.000	75.000,00
PARTE B.		
MIEMBROS NO REGIONALES		
Austria	5008	500,80
Brasil	31.81	3181,0
Dinamarca	3695	369,50
Egipto	6505	650,50
Finlandia	3103	310,30
Francia	33.756	3375,60
Alemania	44.842	4484,20
Islandia	176	17,60
Italia	25.718	2571,80
Luxemburgo	697	69,70
Malta	136	13,60
Países Bajos	10.313	1031,30
Ncruega	5506	550,60
Polonia	8318	831,80
Portugal	650	65,00
Sudáfrica	5905	590,50
España	17.615	1761,50
Suecia	6300	630,00
Suiza	7064	706,40
Reino Unido	30.547	3054,70
Sin asignar	2336	233,60
TOTAL	250.000	25.000,00



TOTAL GENERAL	1.000.000	100.000,00
---------------	-----------	------------

ANEXO B. ELECCIÓN DE DIRECTORES-----

La Junta de Directores dictará reglas que regirán la conducta de cada elección de Directores, conforme a las siguientes disposiciones.-----

1. Grupos de electores. Cada Director representará a uno o más miembros en un grupo de electores. El poder de voto total de cada grupo de electores constará de los votos que cada Director está facultado a emitir conforme al párrafo 3 del Artículo 28.-----

2. Poder de voto de los grupos de electores. Para cada elección, la Junta de Gobernadores establecerá el Porcentaje Mínimo del poder de voto de los grupos de electores para que los Directores puedan ser elegidos por los Gobiernos que representan a los miembros regionales (Directores Regionales) y un porcentaje mínimo para el poder de voto de los grupos de electores para que los Directores puedan ser elegidos por Gobernadores que representan miembros no regionales (Directores no regionales).-----

(a) El porcentaje mínimo de Directores Regionales se establecerá como un porcentaje del total de votos que se emitirán en la elección de los Gobernadores que representan a los miembros regionales (Gobernadores Regionales). El Porcentaje Mínimo inicial de los Directores Regionales será 6%.-----

(b) El porcentaje mínimo de Directores No Regionales se establecerá como un porcentaje del total de votos que se emitirán en la elección de los Gobernadores que representan a los miembros regionales (Gobernadores No Regionales). El Porcentaje Mínimo inicial de los Directores No Regionales será 15%.-----



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

3. Porcentaje del Ajuste. Para ajustar el poder de voto en los grupos de electores cuando se necesitan rondas de votaciones futuras conforme al párrafo 7 a continuación, la Junta de Gobernadores establecerá, para cada elección, el Porcentaje de Ajuste para los Directores Regionales y un Porcentaje de Ajuste para los Directores No Regionales. Cada Porcentaje de Ajuste será mayor al Porcentaje Mínimo correspondiente.-----

(a) El Porcentaje de Ajuste de los Directores Regionales se establecerá como un porcentaje del total de votos que se emitirán en la elección de los Gobernadores Regionales. El Porcentaje de Ajuste inicial de los Directores Regionales será 15%.-----

(b) El Porcentaje de Ajuste de los Directores No Regionales se establecerá como un porcentaje del total de votos que se emitirán en la elección de los Gobernadores No Regionales. El Porcentaje de Ajuste inicial de los Directores No Regionales será 60%.-----

4. Cantidad de Candidatos. Para cada elección, la Junta de Gobernadores establecerá la cantidad de Directores Regionales y Directores No Regionales que se elegirán, en base a las decisiones de tamaño y composición del Directorio conforme al párrafo 2, Artículo 25. -----

(a) La cantidad inicial de los Directores Regionales será nueve. -----

(b) La cantidad inicial de los Directores No Regionales será tres.-----

5. Nominaciones. Cada Gobernador solo podrá nominar una persona. Los candidatos al puesto de Director Regional serán nominados por los Gobernadores Regionales. Los candidatos al puesto de Director No Regional serán nominados por los Gobernadores No Regionales.-----

6. Voto. Cada Gobernador podrá votar por un candidato, y se emitirán todos los votos a los que está facultado el miembro que lo designa conforme al párrafo 1 del Artículo 28. La elección de los



Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

Directores Regionales se realizará mediante votación de los Gobernadores Regionales. La elección de Directores No Regionales se realizará mediante votación de los Gobernadores No Regionales. ----

7. Primera votación. En la primera votación, los candidatos que reciban la mayor cantidad de votos, hasta la cantidad de Directores elegidos, serán elegidos Directores, para lo cual deberán haber recibido una cantidad suficiente de votos para llegar al Porcentaje Mínimo aplicable. -----

(a) Si en la primera votación no se elige la cantidad necesaria de Directores y la cantidad de candidatos era igual que la cantidad de Directores a elegir, la Junta de Gobernadores determinará las acciones posteriores que se deben adoptar para completar la elección de los Directores Regionales o la elección de los Directores No Regionales, según el caso. -----

8. Votaciones Posteriores. Si en la primera votación no se elige la cantidad necesaria de Directores, y hubiera más candidatos que la cantidad total de Directores a elegir en la primera votación, se realizarán votaciones posteriores según fuera necesario. Para las votaciones posteriores: -----

(a) Aquel candidato que reciba la cantidad menor de votos en la votación anterior no podrá ser candidato en la votación siguiente. -----

(b) Los votos solo podrán ser emitidos por: (i) Gobernadores que votaron en la votación anterior a un candidato que no estaba elegido y (ii) Gobernadores cuyos votos de un candidato elegido ha reunido los votos de dicho candidato por encima del Porcentaje de Ajuste aplicable conforme al inciso (c) a continuación. -----

(c) Los votos de todos los Gobernadores que emiten su voto para cada candidato se agregarán en orden descendente en cuanto a cantidad, hasta superar la cantidad de votos que representa el Porcentaje de Ajuste aplicable. Aquellos gobernadores cuyos votos se contaron en el cálculo se considerarán como que han emitido todos sus votos para ese Director, incluso el Gobernador cuyos votos superó el Porcentaje del Ajuste. En el caso de los Gobernadores restantes, los votos que no



Handwritten signatures in black ink, including a large, stylized signature and several smaller ones below it.

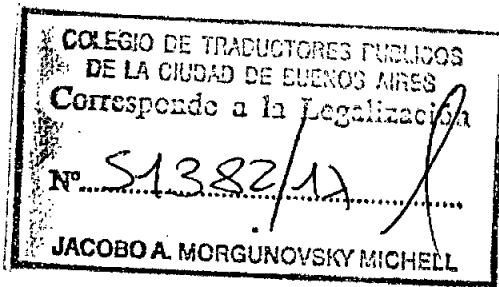
se contaron en ese cálculo se considerarán que han aumentado el total de votos del candidato por encima del Porcentaje de Ajuste y los votos de esos Gobernadores no se considerarán para la elección de dicho candidato. Los Gobernadores restantes podrán votar en la siguiente votación. -----

(d) Si en una votación posterior falta elegir solo un Director, el Director podrá ser elegido por mayoría simple de los votos restantes. Dichos votos se considerarán a cuenta de la elección del último Director.-----

9. Cesión de votos. Aquel Gobernador que no participa en la votación de la elección o cuyos votos no se suman para la elección del Director podrán ceder los votos a los que están facultados para elegir Director, en tanto y en cuanto dicho Gobernador tenga el consenso de todos los que han elegido a dicho Director para dicha cesión. -----

10. Privilegios de los miembros fundadores. La nominación y el voto de los Gobernadores para Directores y la designación de los Directores Suplentes por parte de los Directores respetarán el principio que indica que cada Miembro Fundador tendrá el privilegio de designar a un Director o Director Suplente en su grupo de electores de manera permanente o rotativa.-----

ES TRADUCCIÓN FIEL AL ESPAÑOL DEL DOCUMENTO ADJUNTO REDACTADO EN INGLÉS QUE TENGO A LA VISTA Y AL QUE ME REMITO. LA TRADUCCIÓN CONSTA DE CUARENTA Y SEIS (46) PÁGINAS. CIUDAD AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES, 05 DE JULIO DE 2017.-----



Valeria Cecilia Calle
Traductora Pública
Idioma Inglés
Mat. Tº XVIII Pº 436 Capital Federal
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro. 7068



2017

Senado de la Nación

21571



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305



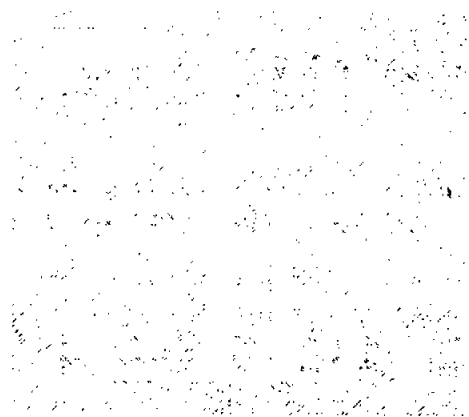
LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a **CALLE, VALERIA CECILIA**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **436** del Tomo **18** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **51382**

Buenos Aires, 10/07/2017



MARCELO F. SIGALOFF
Gerente de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 34198151382



INI EG-2018-38153658-APN-SSRFI#MHA



Firma manuscrita

05/02

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

II COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.

IN LEG 2018 38455656 ALIN 53817 MHA



Handwritten signatures and stamps